

EL ABRAZO

La excepción de un gesto



EL ABRAZO

La excepción de un gesto

Comisaria
Paola Travaglio

EL ABRAZO

La excepción de un gesto

Comisaria: Paola Travaglio





EL ABRAZO

La excepción de un gesto

UNIVERSITAT D'ALACANT

Amparo Navarro Faure
RECTORA

Catalina Iliescu Gheorghiu
VICERRECTORA DE CULTURA,
DEPORTE Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

EL ABRAZO. LA EXCEPCIÓN DE UN GESTO

ORGANIZA Y PRODUCE

Museu de la Universitat d'Alacant. MUA
04.05.2022 - 22.05.2022. SALA CUB

EXPOSICIÓN

COMISARIA
Paola Travaglio

COORDINACIÓN
Sofía Martín Escribano. MUA

MONTAJE
David Alpañez Serrano. MUA
Stefano Beltrán Bonella. MUA

EJECUCIÓN
Servei de manteniment de la UA

PUBLICACIÓN

COORDINACIÓN
Paola Travaglio

TEXTOS
Antonio Jiménez Delgado
Massimo Olivetti
Paola Travaglio

REVISIÓN
Sofía Martín Escribano. MUA
David Alpañez Serrano. MUA

DISEÑO
Nicola Cazzulo. Milano

EDITA
Museu de la Universitat d'Alacant. MUA

IMPRIME
Quinta impresión s.l.

© 2023, Los autores para los textos
© 2023, Los artistas para las obras

ISBN: 978-84-125402-3-9
Depósito legal: A 143-2023

 Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

 **MUA**
MUSEU UNIVERSITAT D'ALACANT


FUNDACIÓN CICOP
CENTRO INTERNACIONAL PARA
LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO

 **CUBO**
CULTURA
DE BOSCASSO

 *ae difiatio*
DISEÑO Y COMUNICACIÓN VISUAL



Pocas veces en la historia de la Universidad de Alicante la concesión de un Premio Doctor honoris causa se ha hecho tanto esperar. El otorgado al arquitecto cubano Daniel M. Taboada Espiniella, cuyo nombramiento oficial tuvo lugar en julio de 2019 por el Consejo de Gobierno de la UA e inevitablemente aplazado por la crisis sanitaria mundial provocada por la pandemia de Covid-19, por fin se ha podido materializar en la ceremonia de investidura realizada el 16 de mayo de 2022.

En la figura de Daniel M. Taboada Espiniella encontramos la máxima expresión de la cultura humanista, aquella que aglutina saberes y, lo que es más importante, los comparte y transmite a las generaciones más jóvenes. En él se concentran los valores que identifican a nuestra universidad: sabiduría, excelencia y generosidad.

La exposición “El abrazo. La excepción de un gesto”, comisariada por Paola Travaglio, nace de la preciosa historia de un abrazo no estrechado entre Daniel Taboada y el pequeño Francesco, hijo de Paola y Antonio Jiménez Delgado (profesor de Arquitectura de la UA y artífice de la propuesta de nombramiento de Taboada como Doctor honoris causa).

Un abrazo interrumpido por la pandemia pero mantenido en la distancia y el tiempo a través de trazos, palabras, formas y colores; aquellos que conforman este conjunto de obras surgidas de esa necesidad emocional de estrechar vínculos afectivos y sentirse cerca. El Museo de la Universidad de Alicante ha sido el marco excepcional donde ha recalado esta muestra internacional que ha reunido un conjunto plural de creaciones multidisciplinares realizadas por más de 40 artistas de 8 nacionalidades.

Confiamos en que este abrazo, largamente esperado, colme de emoción a sus protagonistas y nos permita a todos –espectadores de la exposición y lectores del catálogo– entender el poder del arte para superar todas las dificultades y su papel esencial como vehículo para la conexión con nuestras necesidades emocionales más profundas.

Amparo Navarro Faure
Rectora, Universidad de Alicante



Viajo en el tren hacia Madrid para reunirme con Daniel Taboada y darnos un último abrazo antes de que parta de regreso a la ciudad de La Habana. Motivó la exposición “El abrazo”, que hoy presentamos, el tiempo de espera obligado para su investidura como Doctor Honoris Causa de la Universidad de Alicante desde 2019 a la primavera de 2022. El abrazo se produjo con toda su dimensión humana y humanística y ahora se abren nuevas ventanas. La incorporación de nuevos artistas muestra nuevos abrazos. La exposición en el MUA ha sido testigo de las historias que se entretajan artesanalmente a lo largo de una vida y que emergen para reavivar la memoria y dar perspectiva a un camino repleto de vivencias. El abrazo de nuestro Doctor Honoris Causa con la arquitectura del Movimiento Moderno se materializó con el abrazo a Alessandra Battistoni Moenck, nieta del gran arquitecto del prestigioso estudio Moenck y Quintana.

El abrazo con el Patrimonio Edificado se concretó con el abrazo a Miguel Ángel Fernández Matrán, fundador del Centro Internacional de Conservación del Patrimonio (CICOP). Así el abrazo con la Universidad, con la institución que representa el conocimiento, la cultura y las nuevas generaciones, se materializó con el abrazo a la rectora Amparo Navarro Faure.

Ahora ya el tren camina de vuelta y, mientras el paisaje a modo de fotogramas se grava sutilmente en mi retina, pienso en el entusiasmo del profesor Taboada al describirme su visita ayer a la exposición de Frida Kahlo y también al Centro Cultural Matadero para ver la muestra de Gustav Klimt, en una experiencia inmersiva que le fascinó; en la primera lloró y en la segunda quiso tirarse al suelo como un joven, al igual que los que estaban en la sala. Abrir puertas y ventanas, para asomarnos a la vida con curiosidad, es lo que representa la exposición “El abrazo”. Me recreo con el placer infinito del abrazo a la Cultura, una fuente inagotable de sabiduría fresca y revitalizante. Así, el tren me ofrece ver la Universidad, llegando a la última estación, y me vuelven a la mente fotogramas de todos los artistas que nos insinúan poliédricos abrazos a la naturaleza, al ser humano, a los recuerdos, a la vida.

Antonio Jiménez Delgado
Edificación y Urbanismo, Universidad de Alicante



Índice

- 13 **Sobre un abrazo**
Paola Travaglio
- 16 **Para reencontrarnos por entero**
Massimo Olivetti
- 21 **Pintura, dibujo, grabado y collage**
- 81 **Escultura e instalación**
- 103 **Fotografía**
- 133 **Vídeo performance y documental**
- 143 **Biografías**



Sobre un abrazo

Paola Travaglio

Durante la primavera de 2020, en la Universidad de Alicante (España) debía celebrarse la entrega del título de *Doctor honoris causa* a un maestro y amigo, el arquitecto cubano Daniel M. Taboada Espiniella. Nacido en 1931, Taboada no es sólo un arquitecto, conservador del patrimonio arquitectónico y extraordinario académico; representa algo más desde el punto de vista humano y humanístico: es una de esas “almas bellas” que hoy parecen perderse en el viento. Noble, elegante, cortés, delicado en los gestos, con una sabiduría hecha de experiencia y estudio en varios campos de conocimiento, desde la arquitectura y las técnicas constructivas hasta el arte, la literatura, la historia, la música. Daniel lleva consigo una profunda sensibilidad tanto hacia las personas, como hacia las cosas, ya sea un cuadro de la vanguardia cubana, un libro de cuentos de su infancia o un edificio histórico de su querida Habana. Conversar con él significa enriquecerse, humana y culturalmente.

Todos esperábamos con emoción el momento de ese encuentro en Alicante, incluido Daniel que, con su habitual actitud atenta y disciplinada, ya había preparado su discurso y también pensaba en un

acto simbólico: ese día, en el gran jardín del campus universitario, plantaría un olivo dedicándoselo a mi hijo Francesco y, en un sentido más amplio, a las nuevas generaciones. Debido a la pandemia, el abrazo con el “abuelo del Caribe”, como le llamamos cariñosamente en casa, lamentablemente nos fue negado. Tuvimos que conformarnos con saludos digitales esporádicos, con la esperanza que pronto pudiéramos volver a abrazarnos. Como nosotros, millones de personas en todo el mundo.

La idea de esta exposición surgió precisamente de ese abrazo que se ha hecho esperar, convirtiéndose finalmente en el símbolo de muchos abrazos que todos nosotros hemos perdido en la época tan peculiar que hemos vivido y, de algunas maneras, seguimos viviendo.

El abrazo perdido entre Daniel y Francesco, no en vano símbolo de las categorías más vulnerables y afectadas, representa lo que la pandemia nos ha arrebatado de manera más íntima y profunda. Un gesto humano y universal, espontáneo y cotidiano, el abrazo de pronto se ha convertido en una excepción, y aún hoy, a pesar de la reducción de las restricciones, seguimos viviéndolo con

desconfianza, sin la espontaneidad que teníamos anteriormente. La pandemia ha producido inevitablemente cambios en nuestra forma de comunicar, relacionarnos y sociabilizar.

Desde esta reflexión surgió el proyecto de reunir a un grupo de artistas para que cada uno de ellos ofreciera su propia interpretación del abrazo, devolviéndole sus significados. En el verano de 2021, la exposición tuvo lugar en Italia, en Bossolasco, un pequeño pueblo con una rica tradición literaria y artística de la zona de Las Langhe (Piamonte). Con el título “L’abbraccio: l’eccezione di un gesto”, la colectiva pretendía ser un encuentro dedicado a un tema actual, fuerte y potente en su sencillez, capaz de hablar a la parte más profunda de las personas e involucrarnos a todos.

La misma exposición tuvo que organizarse de forma remota naciendo, casi de manera espontánea, gracias a la participación de artistas procedentes de distintos países, unidos por la voluntad de juntarse en un abrazo ideal. Por consiguiente, necesaria y deliberadamente, la muestra ofrece obras muy diferentes desde el punto de vista de técnicas, materiales, estilos y significados, en una sinergia y contaminación de artes y culturas.

Más de cuarenta artistas de Italia, España, Cuba, Reino Unido, República Checa, Mozambique, Alemania y Estados Unidos presentan obras de pintura, escultura, dibujo, grabado, collage, fotografía, instalación, documental y vídeo performance, ofreciéndonos abrazos que nos hablan de amor hacia nosotros y los demás, de amistad y familia; brazos que se tienden hacia quién ya no está en este mundo; apretones como símbolo de

la fragilidad humana; abrazos a la naturaleza y entre culturas; abrazos de la memoria.

Sin embargo, esta variedad que nos ofrece distintas facetas del mismo tema a través de diferentes lenguajes, a veces incluso opuestos, es capaz de crear un conjunto. Las palabras de la poetisa italiana Alda Merini (“Nos abrazamos para volver a encontrarnos plenamente”) constituyen el hilo que une las obras, la intención y la síntesis de la exposición: una frase esencial y potente, como un abrazo, contra cualquier tipo de separación y soledad. Son palabras que nos recuerdan, sobre todo en el momento histórico que estamos viviendo, nuestra necesidad del “otro” y de la cercanía de los demás.

La exposición en sí misma pretende ser un abrazo global e intercultural, una mirada de esperanza hacia el futuro que nos espera, un espacio de encuentro e intercambio, artístico y humano a la vez. Con la intención de favorecer el diálogo y el “abrazo” entre el artista, la obra de arte y el espectador, cada obra está acompañada por un texto en el cual su autor/a cuenta algo de sí y de su trabajo.

“L’abbraccio” nació como espacio creativo espontáneo y dinámico y de esta forma ha empezado su viaje hacia otros destinos. Con la incorporación de nuevas obras de arte, que marcan el inicio de una apertura y evolución hacia más extensos significados e interpretaciones del tema (abrazos agobiantes o que encierran un drama humano), la exposición se alberga hoy en el extraordinario espacio del Museo de la Universidad de Alicante (MUA).

Esperamos que la exposición pueda seguir

su camino para recuperar los abrazos perdidos y encontrar nuevos, rellenando espacios expositivos de abrazos pintados, fotografiados, esculpidos, representados o evocados. Todo esto en la certeza de que el arte, salvador y restaurador, y más en general la cultura humanista desempeñen un papel sustancial para volver

a encontrarnos, crear un diálogo, acercarnos a nosotros mismos en el sentido unipersonal y colectivo. Incluso y especialmente en tiempos complejos, el arte puede dar vida y energía a vínculos y movimientos que exorcizan la separación, ofreciendo la esperanza de un renacimiento en una dirección más humanista.

Para reencontrarnos por entero

Massimo Olivetti

“Ci si abbraccia per ritrovarsi interi”
(Alda Merini)

Estamos rotos, destrozados, atomizados por la enfermedad invisible que se ha apoderado de nosotros en cuerpo y alma. Nuestro ser vital, nuestra existencia como seres sociales, como “gens”, linaje, nación, familia, está viva sólo en su conjunto y se desvanece, se desvitaliza en la distancia física y psíquica de los demás, de los familiares, de los amigos y de todos los que son “nosotros” y “en nosotros”.

Y la materialidad de esta soledad, de este desierto de almas y cuerpos, reside en la imposibilidad de la unión y del contacto físico, del abrazo que hace de dos, uno: “Io vidi una di lor trarresi avante/ per abbracciarmi con sì grande affetto/Che mosse me a far lo somigliante” (*Purgatorio*, II, 76-90).

Un desierto emocional que remite al Érebo, el desolado “más allá” de los griegos y latinos, donde los encuentros de Aquiles y Patroclo, Odiseo y su madre Anticlea, Eneas con su madre Creúsa y su padre Anquises se convierten en el topos de la imposibilidad de renacer y de la pérdida absoluta y definitiva de los seres queridos, en los repetidos triples abrazos añorados: “Tres veces probó a echarle los brazos al cuello/Tres veces la imagen en vano abrazada, se escapó de entre sus manos/

Como vientos ligeros o un alado sueño” (*Eneida*, VI, 700-702).

Llenar de abrazos representados, pintados, fotografiados, esculpidos, expresados con el poder del símbolo y de la imagen, cubriendo paredes y muros de relámpagos artísticos, sólo compensa parcialmente el vacío material de los abrazos añorados, pero, así como en palabras de Karl Kraus (“El amor y el arte no abrazan lo que es bello, pero gracias a su abrazo se vuelve hermoso”), encontramos el sentido profundo de esta exposición.

Producir “belleza” y exponerla como antítesis de la enfermedad y la miseria, como esperanza y proyección de renacimiento y ascenso del inframundo, es tarea necesaria para almas dispersas, encorvadas por una larga travesía vacía de la dulzura y la ternura de las interrelaciones corporales. Producir una “belleza” que sea la proyección de la unión, del reencuentro, de una profunda participación afectiva, que recomponga individuos con individuos, conciencias con conciencias, naturalezas con naturalezas y geografías lejanas con moradas cercanas. Para poder reconstruir la materia del contacto, la dimensión del acercamiento requiere la aceptación de la diversidad y la diferencia. Es vital reunir a artistas diferentes en cuanto a técnicas,

materiales, culturas y vidas, sin necesariamente compararlos, sino acercando sus diversidades para crear las premisas del abrazo artístico, porque la belleza está también o, quizás, sobre todo, en el contraste de opuestos.

Italianos, españoles, cubanos, un checoslovaco, una fotógrafa londinense, un pintor mozambiqueño y una bailarina neoyorquina entrelazan experiencias, sensibilidades, modos y formas, en una metamorfosis de creaciones que convergen cada una en la dimensión del intercambio de abrazos físicos y metafísicos. No existe pérdida en la transformación. Naturaleza somos y el arte busca el pensamiento oculto en su condición natural. Entonces esta exposición –antes expuesta en Bossolasco (Cuneo, Italia) y ahora en Alicante (España)– se convierte en una manifestación necesaria, sobre todo en esta situación de verdadera tragedia, el virus, que también transgrede los límites de lo surrealista y transforma el acontecimiento pandémico en una amenaza para nuestra propia humanidad.

Recomponer y reconstruir el tejido de gestos, abrazos, caricias y materia de nuestro ser “humano”, es el origen y el motivo de reunir a artistas de diferentes mundos y someter a su sensibilidad el

desarrollo del abrazo ahora, después y siempre, con todos nosotros y para todos ellos.

Más de cuarenta artistas internacionales, cuarenta obras diferentes: pintura, ilustración, escultura, fotografía, instalación, vídeo performance, documental. Diferentes formas y maneras, diferentes latitudes como diferentes son las culturas que nutren las representaciones artísticas. Es una pluralidad que converge en esta exposición. El tema general “Abrazo” es paradigma y propuesta que sirve de base para componer las teselas de un solo mosaico.

“¿Quién abraza a quién?” En tiempos de normalidad, hace apenas dos años, la pregunta era superflua, obvia, irrelevante. El gesto del abrazo era natural, espontáneo. No había duda de a quién rodear con tus brazos. El afecto, el sentimiento, el placer inmediato o el deseo de reconocimiento guiaban nuestras acciones. El abrazo era un hecho. Su normalidad también se reflejaba en las reproducciones artísticas. Las Vírgenes abrazaban a su hijo Jesús, los amantes se abrazaban, los Faunos abrazaban a las Ninfas, las serpientes apretaban a Laocoonte y a sus hijos y Eros y Psique quedaban indisolublemente unidos. Mármoles, piedras,

colores, proponían continuamente la cotidianidad de la afectividad y la trasladaban en el tiempo y en el espacio. Solo el estallido repentino de la catástrofe pandémica ha trastornado nuestras vidas, cancelando el acto y, en consecuencia, ignorando las razones de fondo.

“¿Quién abraza a quién?” Se llena del patetismo de la negación y la acción artística, la reproducción del gesto, excluido, prohibido, expulsado, ya no se basa en la espontaneidad sino en la necesidad de una pregunta preventiva. Al pensarla, o más bien al repensarla, la mecánica misma del abrazo cambia, se retuerce, exige más interrogantes interiores, tal vez se enriquezca con complejidades inexploradas, pero ya no puede relajarse en una naturalidad evidente y automática. En cambio, exige que recuperemos la posesión de una Atlántida perdida. Cada artista saca dentro de sí mismo. En la dulzura de los recuerdos, en la sociabilidad profunda, en las soledades ya no compartidas.

“Medio abrazados, sonrientes, buscaremos la cordura, aun siendo tan diferentes cual dos gotas de agua pura” (Wisława Szymborska, *Nada dos veces*).

“Quién abraza a quién” se transforma en el descubrimiento de nuevos sujetos y nuevos temas. Un ser carnal, una mujer, vestida de rojo simbólico, sostiene una silueta aérea, un hombre, en un apretón que penetra la esencia y aprisiona lo efímero. Brazos que buscan a los árboles como socios sólidos, sustitutos naturales que remiten a la metamorfosis de Ovidio donde la naturaleza se reconcilia con nosotros. Dos mujeres traicionadas que renacen de la explosión de la espuma de la ola y se funden en un solo cuerpo con

la naturaleza acuosa. O incluso árboles que se entrelazan entre sí para significar la totalidad del contacto físico. Una ballena nada por el cielo para tocar la luna; manos unidas que extienden el caduceo de Hermes, rey de los ladrones y también de los abrazos robados. Cosmogonías corporales se enfrentan en espirales misteriosas donde los dioses de Egipto descienden a las profundidades afrocubanas. O la ironía risueña y melancólica de una mujer que se abraza a sí misma mientras al fondo dos perros unen sus patas. Es una piedad infinita la que se replica en la superposición de las imágenes de madres que sostienen los cuerpos de sus hijos; detrás de las figuras, la lente de la cámara detiene el fotograma y dilata y petrifica la tragedia. Y no sólo es necesario rodear el torso, los hombros, la cintura, sino también agarrarse a una pierna en una sumisión que es redención y conciencia de que los papeles pueden invertirse sin desmoronarse ni dispersarse la corporeidad de la humanidad.

Son investigaciones originales sobre sujetos, personajes, cosas, formas... junto con la experimentación de técnicas innovadoras en busca de la descomposición y recomposición de factores que ya no aparecen tan matemáticamente determinados.

Se observa mayor libertad en la ejecución de las obras. Cuadros que ya no son cuadros sino lienzos suspendidos que surcan el aire; piezas cortadas, recortadas, envueltas; laberintos de acrílicos y lienzos; sillas que se ramifican y barros que se confunden; una niña impúber/fau-no rodeada de vestigios florales.

Es difícil una propuesta artística más

variada, unitaria en el tema, pero diversificada en la representación, un estímulo para los ojos que pueden mirar hacia adentro y hacia afuera.

Una propuesta destinada a desenredar los hilos enredados de un lenguaje que debe recomponerse en su gramática básica, en una continuidad lograda entre el realismo y el carácter visionario.

La pintura y la escultura se hacen eco de la fotografía que sigue la progresión temporal para escapar de la estática de los acontecimientos e imagina y documenta la secuencia de las hermandades; el cuerpo se desvanece en remolinos rojos; dos cuerpos envueltos en espirales de película transparente; secuencias de nubes y árboles mientras una mano perfora el cielo; interiores cubanos con puños tocándose y sonrisas que se encuentran, y un conmovedor y final abrazo roto.

Me gustaría destacar otros dos aspectos de esta iniciativa. El primero es el elemento dinámico que la caracteriza. No es sólo la mezcla de técnicas artísticas: pintura, escultura, fotografía, instalación... lo que determina su calado, también está, en la mayoría de las obras, la manifestación del movimiento, de la

liquidez de la acción, como proyección de renacimiento. Una combinación de circunstancias, quizás no puramente coincidentes, produjo una iteración entre los participantes, llamados en poco tiempo para tratar el tema, y el resultado fue un todo armonioso, diría complementario, que da la impresión de un cuerpo unitario.

La segunda es la decisión de incluir dos actuaciones de danza que potencian la fluctuación de formas y cuerpos y acompañan la tensión evolutiva y la envuelven. No es un relleno ni un elemento decorativo. Es la adquisición de un ángulo particular para la dimensión completa de la afectividad. El foco pasa del acto mismo, el abrazo, a la acción para llegar a él, un recorrido danzante donde la corporeidad expresa la tensión del deseo y la incertidumbre de todos los abandonos anteriores y da paso al estremecimiento de los miembros que rompen las fragilidades y demoras de almas probadas por demasiadas travesías en desiertos vacíos de encuentros.

“Yo seré la nube y tú la luna. Yo cubriré tu rostro con mis dos manos y el techo de nuestra casa será el cielo azul”

(Rabindranath Tagore).



Pintura, dibujo, grabado y collage

Maria Giulia Alemanno

Ines Daniela Bertolino

René Breila

Raffaella Brusaglino

Nía Bustos Real

Fabrizio Garelli

Cinzia Ghigliano

Franco Giletta

José González Jogo

Francisco Gordillo

Hermelando B. M.

Jotaká

Marco Laganà

Vito Langa

Víctor Mora

Antonio Presti

Purpleryta

Stefano Scarafia

Quique Sena

Rafael Suau

Pablo Yarza

Cuando la vida va al revés, mira el cielo. Es allí donde puedes encontrar el abrazo que extrañas, el corazón que latía con el tuyo, las palabras no dichas, los sueños compartidos.

Más allá de las nubes, en nuevos horizontes circulares, el amor todavía te llama. Tiene una voz de viento y lluvia, brilla al sol, te envuelve en la noche.

Abrazo infinito y eterno, integridad, abandono, inmensidad.

Maria Giulia Alemanno

Crescentino (Vercelli), Italia

Troverai l'abbraccio, 2021

Acrílico y lápices acuarelables sobre lienzo
170 × 92 cm



“En cada pincelada sentía en la piel su abrazo”.

Eterno es el abrazo de Safo y Britomartis, ambas transformadas en espuma de olas que se descompone y recompone entre las rocas. El destino ha querido unir las en una metamorfosis infinita que, sin embargo, no borra la memoria de su pasado, más bien la acentúa con repetición obsesiva.

Las historias de la poeta griega y de la ninfa de los bosques son historias opuestas pero unidas por la pasión. Cuenta la leyenda que Safo, no querida por el barquero Faón, se lanzó desde el acantilado blanco de la isla de Léucade en la ilusión de poner fin a su dolor. Britomartis, por el contrario, huye de un hombre que la quería para él, impidiéndole flotar, liberada en un continuo devenir. El mar, por lo tanto, da la bienvenida a la vida y la muerte, inextricablemente vinculadas al amor.

Sentí una gran emoción traduciendo en pintura *Schiuma d'onda*, el sexto breve relato de *Dialoghi con Leucò*, tal vez porque Cesare Pavese se dedicó al redescubrimiento del mito entre los bosques de Serralunga di Crea, en ese Monferrato salvaje que pertenece a mi vida y donde, hace cincuenta millones de años, había mar. Por lo tanto, para mí Safo y Britomartis dialogan en una espuma imaginada detrás de casa, en mis colinas que, en las luces del amanecer y la puesta del sol, se persiguen como olas. Las muchas conchas fósiles atrapadas en mi tierra me envían el eco de sus voces. De Safo siento la inquietud jamás calmada, de Britomartis me llega la sabiduría y la profunda enseñanza: “Sonrír – dice – es vivir como una ola o una hoja, aceptando el destino. Es morir en una forma y renacer en otra. Es aceptar, aceptarse a sí mismo y al destino”.

Maria Giulia Alemanno

Crescentino (Vercelli), Italia

Saffo e Britomarti. Schiuma d'onda, de “Dialoghi con Leucò” de Cesare Pavese, 2001

Óleo sobre tabla
100 × 70 cm



Mi obra representa la imagen de un árbol estrechado en un abrazo. Para mí, junto con el color azul, el árbol es un elemento primordial en mi trabajo pictórico, por sus implicaciones simbólicas y las innumerables posibilidades expresivas. Se convierte en una oportunidad para celebrar el encanto de la vida.

Ines Daniela Bertolino

Turín, Italia

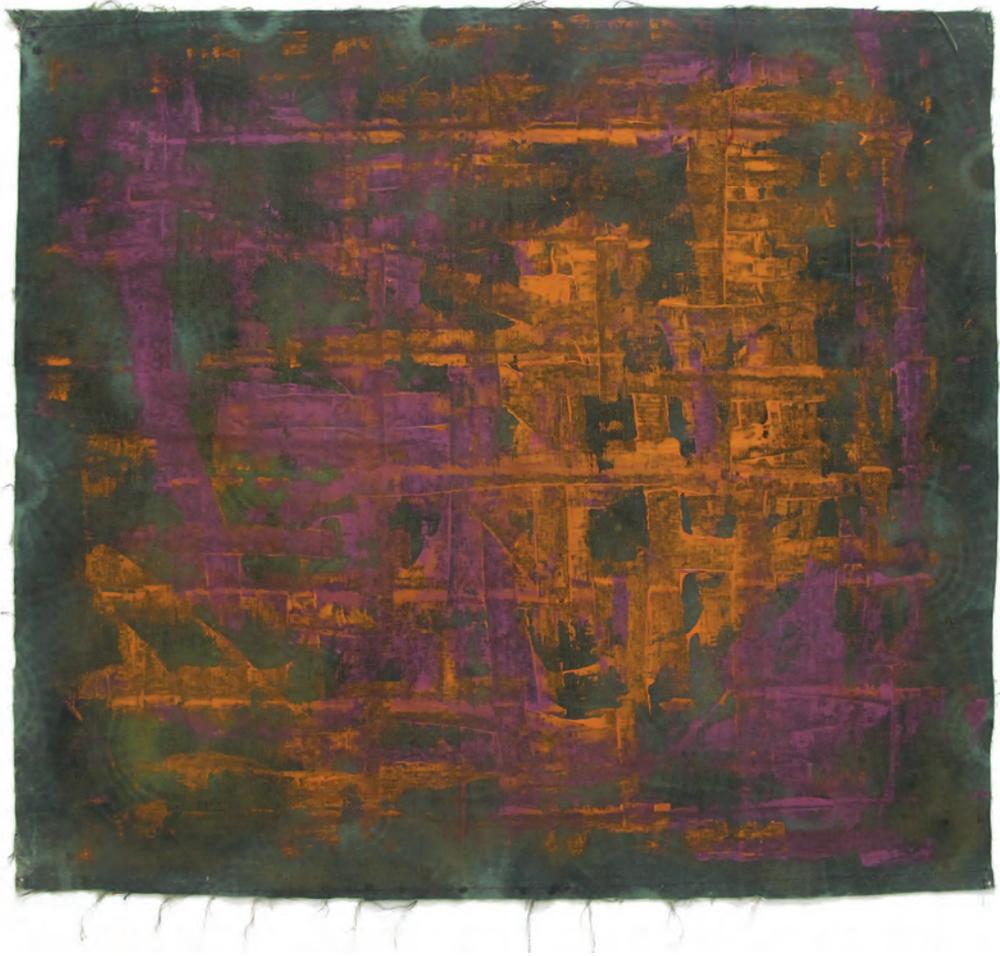
Resta per sempre, 2021

Acrílico sobre lienzo
200 × 95 cm



Cuando dos personas son capaces de sentirse en lo profundo de su alma, y pueden controlar esta frecuencia transmitida y enviarse información entre sí con claridad sin ser perturbadas por el poder de la ilusión, entonces pueden sentirse la una a la otra donde quiera que estén como si estuvieran juntas.

René Breila
Praga, República Checa
Being at U, 2021
Acrílico sobre lienzo
110 × 100 cm



Lo que más me fascina de un viaje son los caminos que recorro y las situaciones que encuentro. En cada cruce elijo una dirección y dejo atrás huellas que marcan el espacio que he atravesado. Son las rutas del viaje, son el vínculo entre el lugar desde el que vengo y al que me dirijo.

Tra i rami indica una dirección a través de la mirada y cuenta el deseo de contacto a través de un gesto: alguien está lejos, pero lo alcanzo con los ojos y le tiendo mis ramas, por un abrazo.

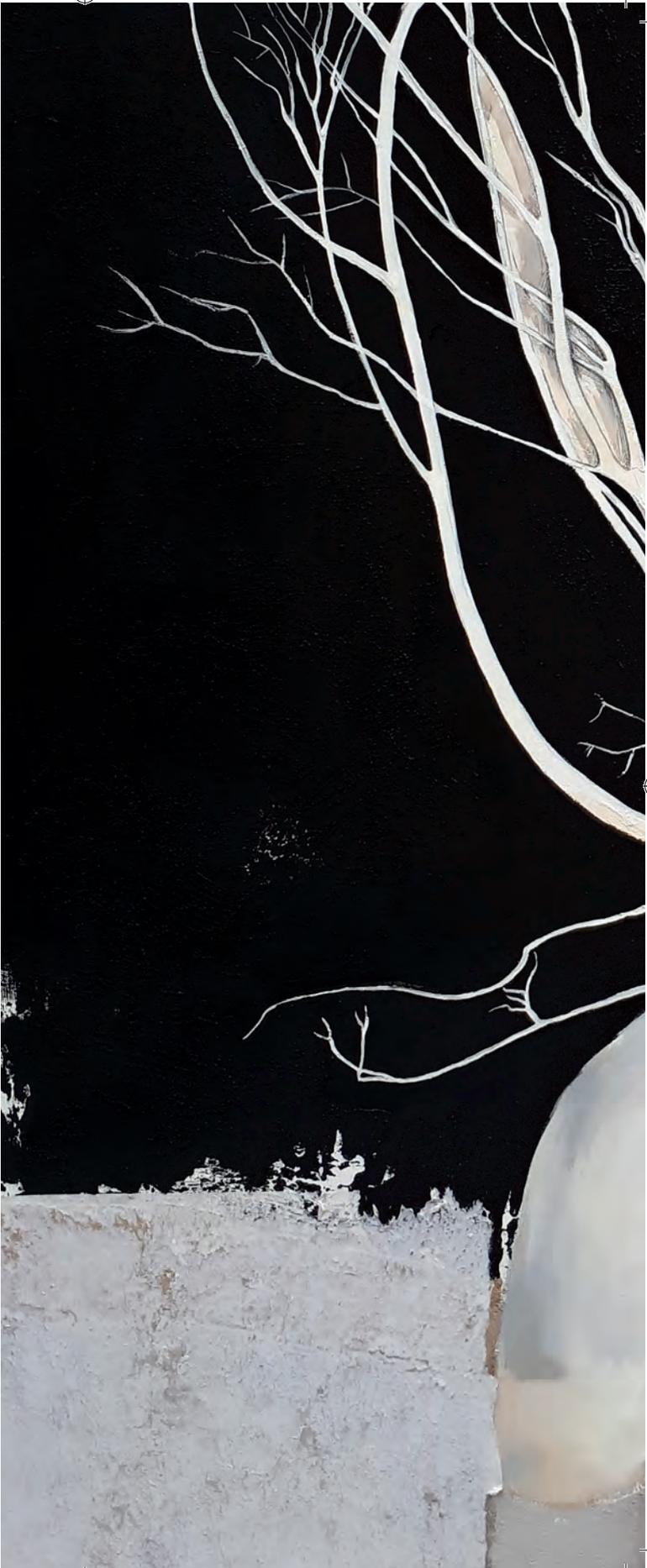
Raffaella Brusaglino

Turín, Italia

Tra i rami, 2021

Técnica mixta sobre lienzo
100 × 80 cm







*Voz de doble coro.
Mujer de doble raíz que por sus hijos llora.
La tenemos junto a ellos, en nuestra diana.
Y para que el mundo lo sepa,
hemos sacado una foto.*

Nía Bustos Real

Valencia, España

El abrazo (re)velado, 2022

Carboncillo y pan de oro sobre tabla
150 × 100 cm







Filemón y Baucis, justo en el instante de su muerte, en su último abrazo “humano”, se están convirtiendo en árboles por la gracia de Zeus: ella se transformará en un tilo, símbolo de felicidad y amor; él en un roble, símbolo de poder e inmortalidad. Sus ramas se entrelazarán para siempre en un abrazo infinito.

Una leyenda contenida en las *Metamorfosis* de Ovidio, en la cual el abrazo final es la plenitud de la unión humana incluso más allá de la vida terrenal.

Fabrizio Garelli

Magliano Alpi (Cuneo), Italia

L'abbraccio infinito (Filemone e Bauci), 2021

Acrílico sobre lienzo con aplicaciones en pan de oro
100 × 80 cm



Para contar lo que vivimos en nuestro último año y medio, tomé prestada una obra pintada anteriormente. El abrazo de Francis Turner me ha parecido mi trabajo más significativo para relatar lo que los jóvenes tienen que haber vivido, la ansiedad de amor, la necesidad de abrazar, besar, acariciar.

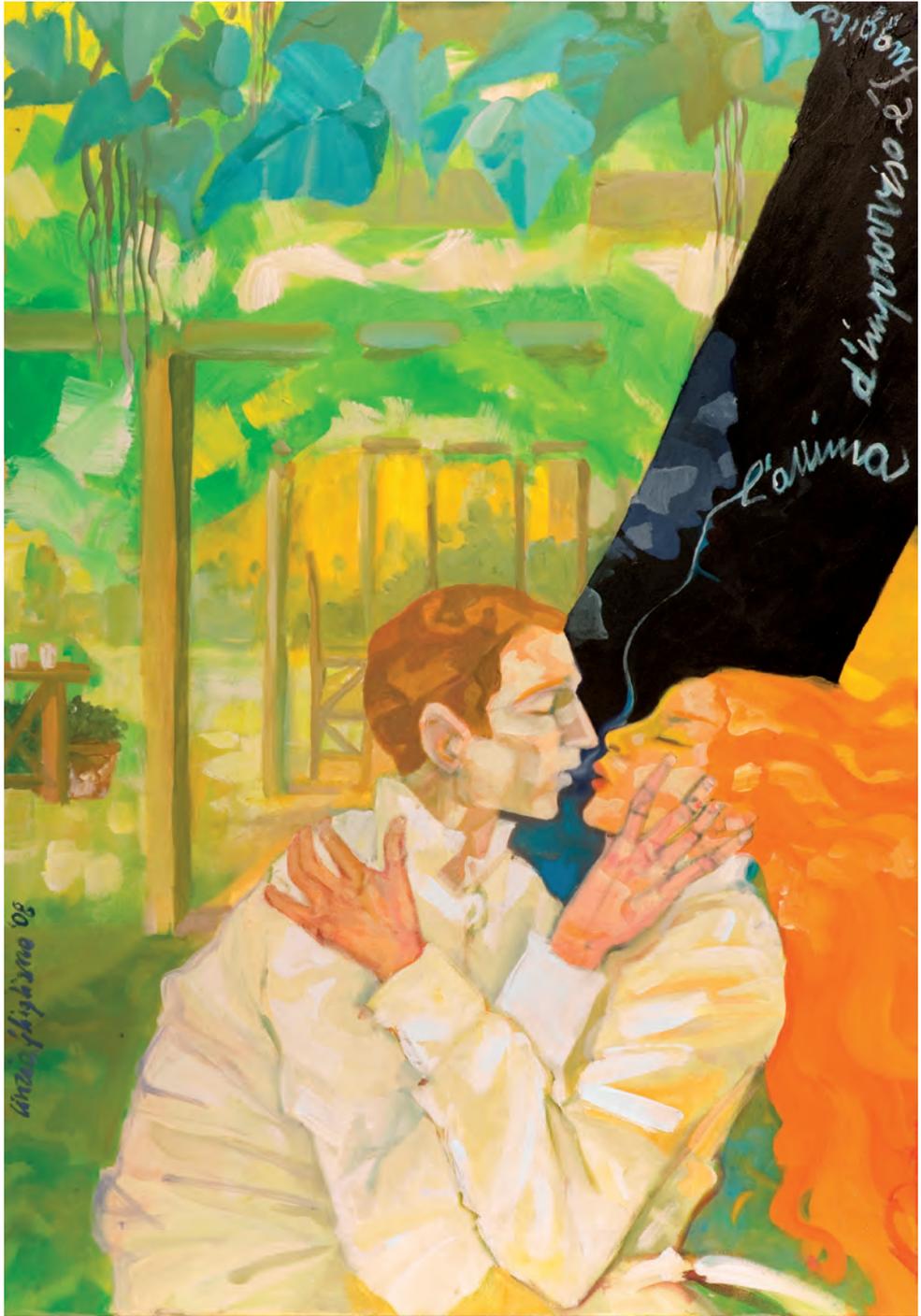
Una necesidad insatisfecha.

Francis resultó ser como un digno portavoz, Francis que concede a su alma tomar el vuelo con un beso.

*C'è un giardino d'acacie,
di catalpe, di pergole coperte di viti
là in quel pomeriggio di giugno...*

Edgard Lee Masters, *Antologia di Spoon River*. Traducción de Cesare Pavese.

Cinzia Ghigliano
Mondovì (Cuneo), Italia
Francis Turner, 2008
Acrílico sobre lienzo
100 × 70 cm



¿El abrazo, el gesto denegado en los tiempos de la pandemia, no es quizás también la posibilidad de una síntesis en el encuentro entre opuestos y eternos dualismos?

¿Se pueden abrazar y coger en las manos la luz y la oscuridad, los picos y los abismos, el cielo y la tierra, lo espiritual y lo material, la fe y la razón, la fantasía y la realidad, la locura y el genio, la ciencia y la poesía, el instante y la eternidad, la norma y la excepción?

Como irrupción repentina de lo divino en la vida cotidiana, la respuesta está tal vez en el espacio del abrazo del Arte.

Franco Giletta

Saluzzo (Cuneo), Italia

Abbraccio ermetico, 2021

Técnica mixta sobre tabla
70 × 50 cm



Esta obra representa mi amor por la naturaleza: siempre utilizo mi trabajo como forma de denuncia social para la protección del medio ambiente. El abrazo propio representa mis luchas personales dentro del tema. Una de las fotografías hace hasta un llamado al cristianismo para interesarse por el asunto. Utilizo la sensualidad de la naturaleza para captar la atención por ella. También muestro el abrazo de los perritos haciendo un llamado al conocimiento público de la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible.

José González Jogo

La Habana, Cuba

Eco-Jogo, 2021

Collage de fotografías digitales y acrílico
sobre cartulina

100 × 70 cm



Esta obra representa la interpretación de los abrazos ancestrales y la protección espiritual que nos acompaña en el día a día, sin mirar nuestras virtudes o defectos. Esta pieza ilustra la coraza que nos permite mantenernos alejados de toda la perspectiva de peligro que nos amenaza constantemente en nuestras vidas. Utilizo el café en la composición de la obra como un elemento místico, a su vez trasladando el ritual de agradecimiento espiritual a la obra.

Francisco Gordillo

La Habana, Cuba

Momia sube, Eggun baja, 2021

Técnica mixta sobre lienzo
100 × 82 cm



Hasta tu piel sin límites. Me limito a pasar los dedos por tu piel.
Piel que convierte en palabras mi mirada; silencio que no tiene
palabra. Sabemos que no hemos perdido nada.
Somos Alma infinita, alma llena de gozoso silencio y de todo el
amor que culmina en nuestro abrazo.
Me abrazas y la calle se llena. Se llena al sentir que no hay tiempo,
que no hay lugar, que no hay límites ni vencedores.
Apoyado en la luz de la colina de mi hombro, tu rostro se engolfa
en la llanura infinita de mi espalda; y vislumbra otros tiempos
posibles.
Hasta tu piel sin límites, haciendo tambalear los cercos,
rompiéndolos juntos.
Texto de Nía y Herme

Hermelando B. M.

Monóvar (Alicante), España

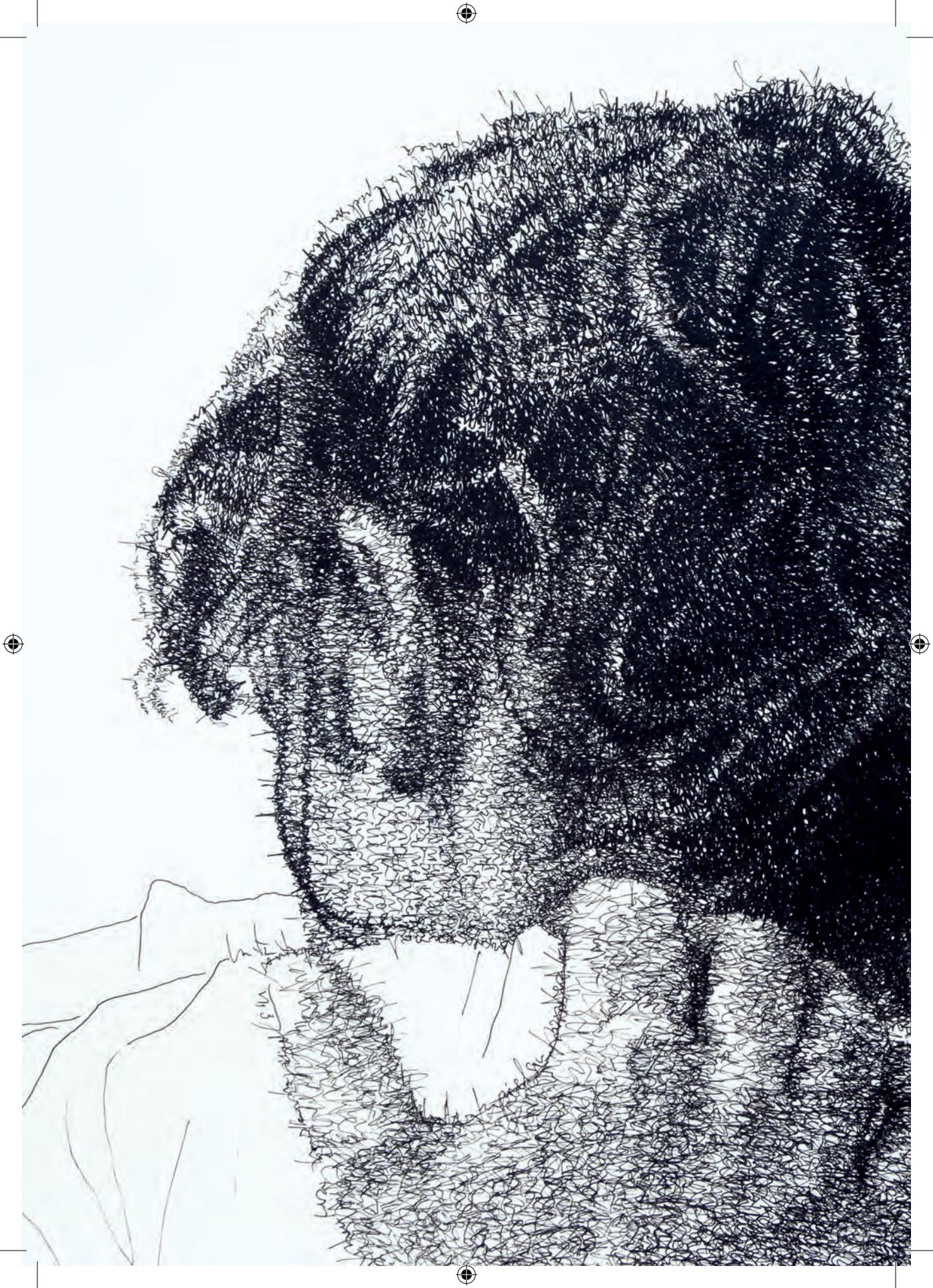
Hasta tu piel sin frontera, 2021

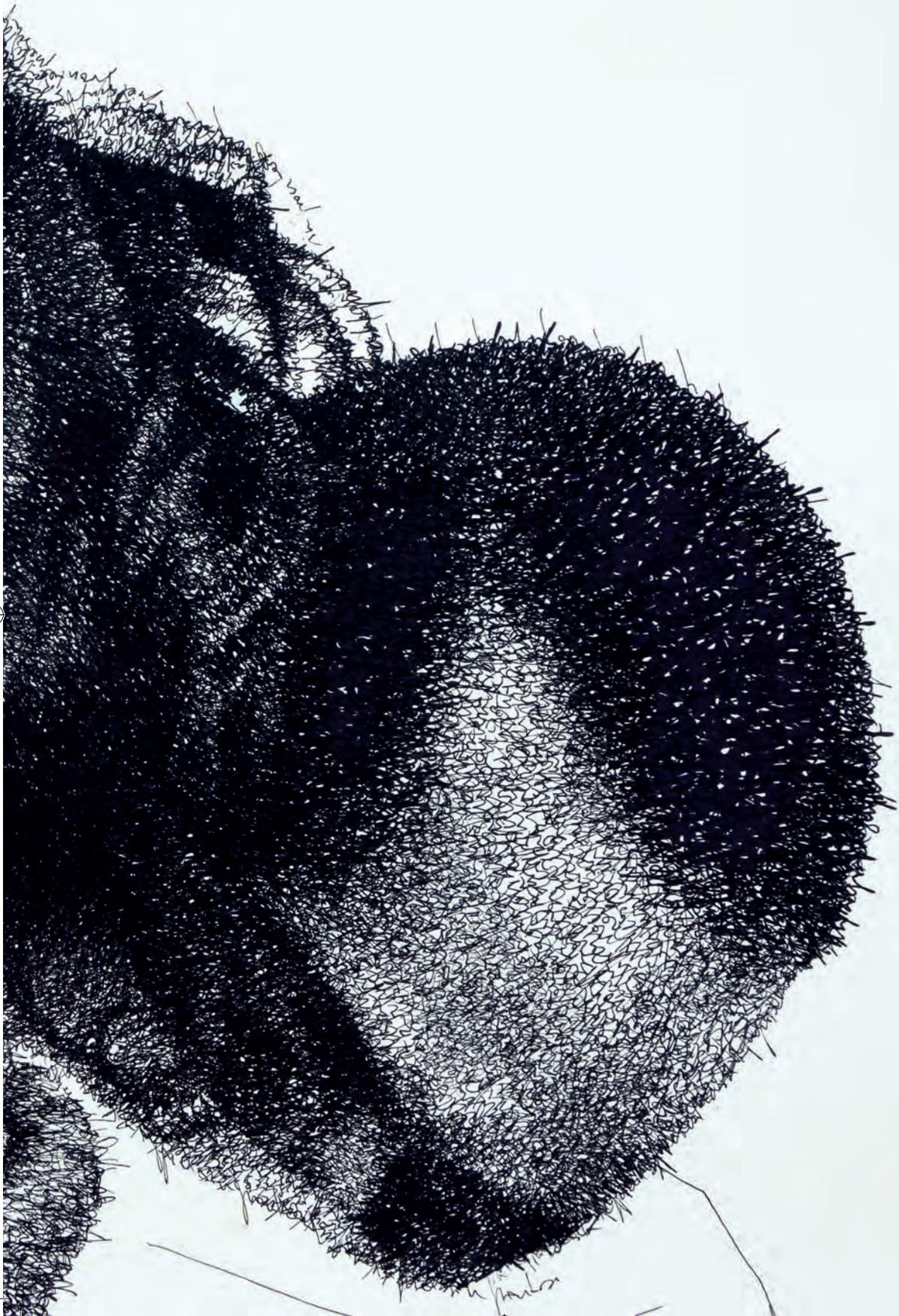
Tinta sobre papel

125 × 75 cm

Colección Olivetti







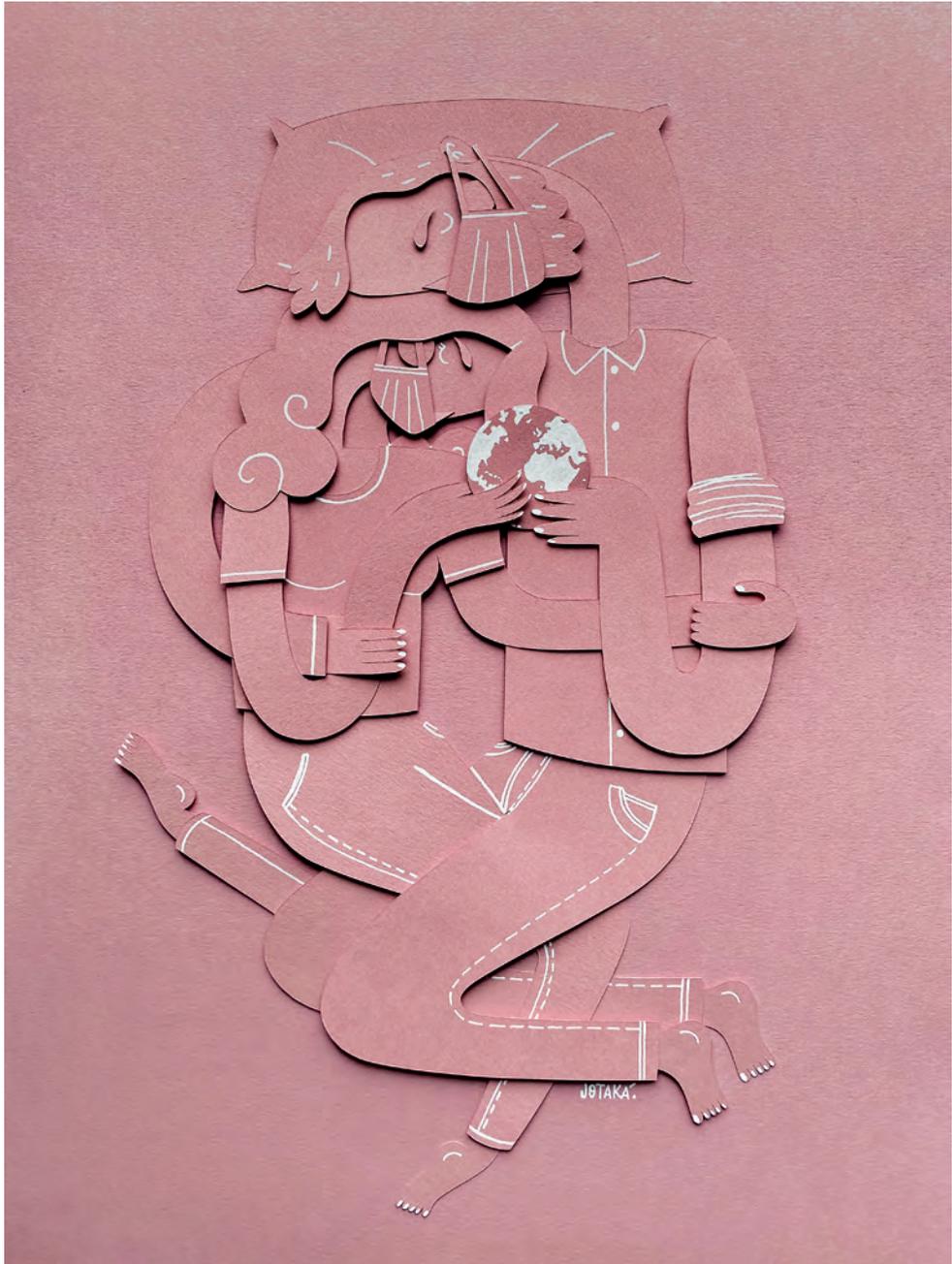
La siesta es un abrazo a todo lo que tenemos cerca. Desde que la pandemia llegó para quedarse en nuestras vidas, se ha incrementado el egoísmo en muchos sentidos. Cuidar a nuestro entorno, pero también hacer pequeños gestos para ayudar a los demás y dejar un mundo mejor al que llegamos, es sin duda un pensamiento colectivo en el que debemos profundizar.

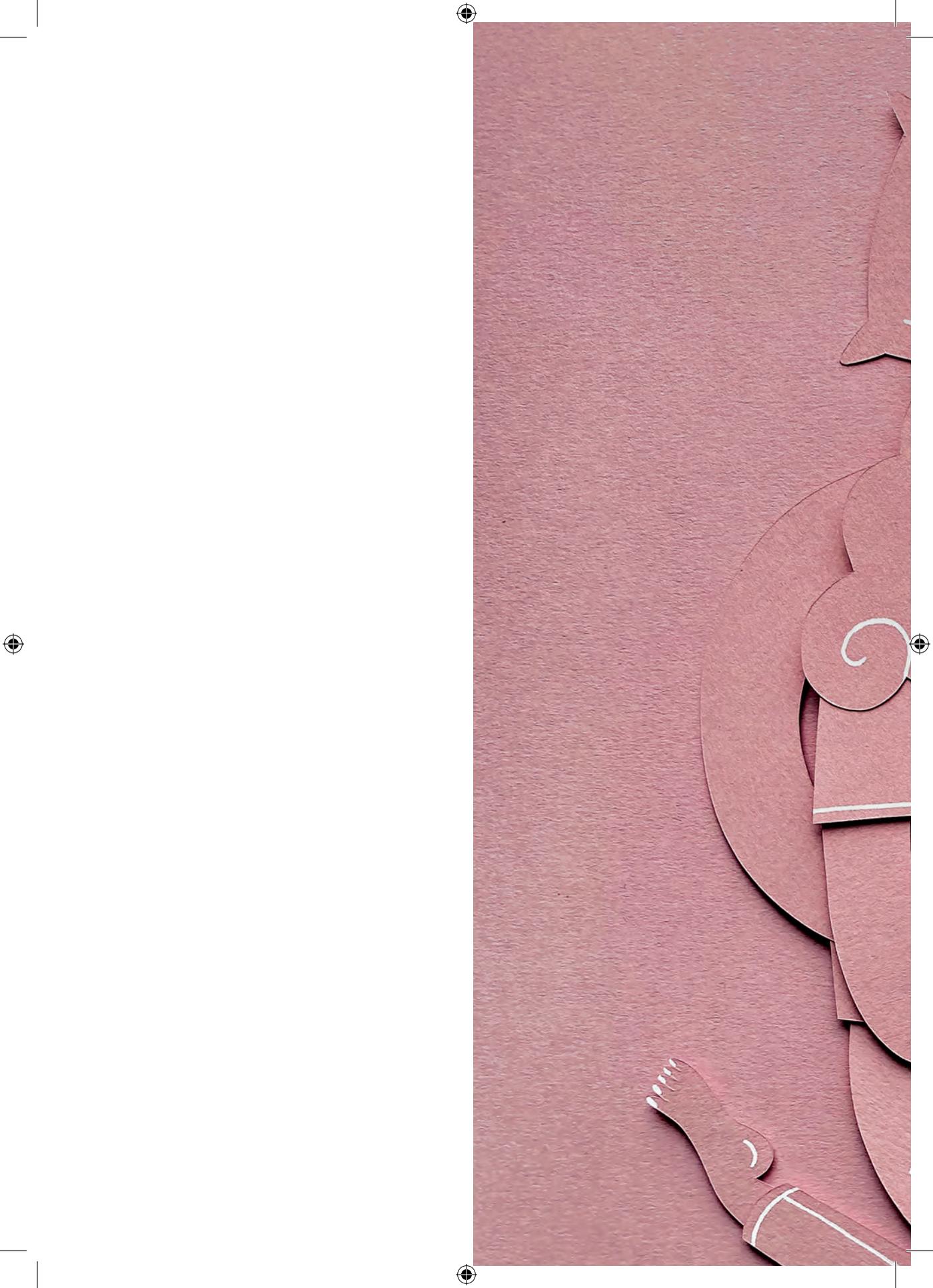
Jotaká

Valencia, España

La siesta, 2021

Papel, cartón y bolígrafo
40 × 30 cm







El abrazo entre el mar y el cielo reflejado en él, genera su sueño más grande en la ballena: volar.

Marco Laganà

Génova, Italia

The dreamy whale, 2018

Aguafuerte y aguatinta sobre lámina de zinc
30 × 42 cm sobre papel 70 × 50 cm



Soy partidario de los temas que se pueden mostrar sin ver, de las propuestas ocultas o esquivas a la mirada frontal, propuestas que alertan a otros modos de comunicar y de percepción. Partidario de otros modos que no tienen nada que ver con motivos existentes en el espacio real, modos que pueden ser la ilusión entendida como la percepción del carácter abstracto de objetos o situaciones reales.

A través del lenguaje con el que trato de expresarme, usando colores y sencillas formas planas, pretendo encontrar una estabilidad y equilibrio visual en el espacio. Mi manifiesto resulta en imágenes y estereotipos que procuro dotarlos de cierto valor emotivo, de modo que puedan mediar entre el espectador y las fuerzas místicas e invisibles que hay detrás de todas las cosas.

En esta obra, aplicando mi técnica y tradición estética, represento el abrazo. Seguramente el goce de mi obra no será inmediato, por eso sugiero la participación del espectador en una contemplación reflexiva y atenta, capaz de sobreponerse a las cualidades físicamente perceptibles de la existencia.

Estoy seguro de que, mediante su conciencia y juicio, cada sensibilidad receptiva que asuma el espectador encontrará los latidos del abrazo que trato de mostrar en esta obra.

Vito Langa

Maputo, Mozambique

El abrazo. Lirhandzu, 2022

Acrílico sobre lienzo

90 × 65 cm



Esta obra representa el amor y la comprensión dentro de la familia. Es un guiño constante a la aceptación de cualquier forma de amor válida. Esta representación se puede interpretar como la comprensión paterno-filial ante circunstancias antes marginadas por una sociedad en ocasiones cruel. La ciudad representa la organización a la que somos sometidos. Esta pieza forma parte de una colección de nombre *Todos necesitan amor*, en la que pongo el amor y los abrazos como muestra de afecto principal.

Víctor Mora

La Habana, Cuba

Abrazo en el desayuno, 2021

Acrílico sobre lienzo

130 × 90 cm

Colección privada







*Si lo que digo resuena contigo, es simplemente
porque somos ramas del mismo árbol.*

William Butler Yeats, 1865-1939

¿Los árboles sienten emociones? Yo creo que sí, porque los árboles somos nosotros mismos. Nuestro viaje de la vida está relacionado con los suyos, por este motivo, en momentos críticos, sus frondas nos abrazan, nos protegen, nos confortan. Con o sin pandemia los árboles se abrazan, se aman, y son los únicos seres vivos que dan sus frutos sin pedir nada a cambio. Dos árboles que se abrazan son aún más fuertes, símbolo de la regeneración perpetua de la vida, cargados de fuerzas sagradas porque verticales: florecen, pierden y vuelven a encontrar sus hojas regenerándose; mueren y renacen continuamente.

Pinté estos dos árboles abrazados porque siempre los he amado y ellos, agradecidos, me ofrecen las frutas y el aire que respiro.

Antonio Presti

Turín, Italia

Abbraccio arboreo, 2021

Acrílico sobre lienzo
100 × 50 cm



El abrazo es definitivamente una pista, una señal: de amistad, de amor, de un sentimiento fuerte. Pero es ante todo un encuentro especial y cercano de corazones y almas. La obra es también un encuentro de dos colores, como pueden serlo muchas veces los abrazos más internacionales: de dos vinos, Barolo y Monastrell, y por tanto de dos tierras. El abrazo supera barreras y anula fronteras.

Purpleryta

Barolo (Cuneo), Italia

Abbraccio, 2022

Vino sobre papel con detalles en pan de oro
70 × 50 cm.



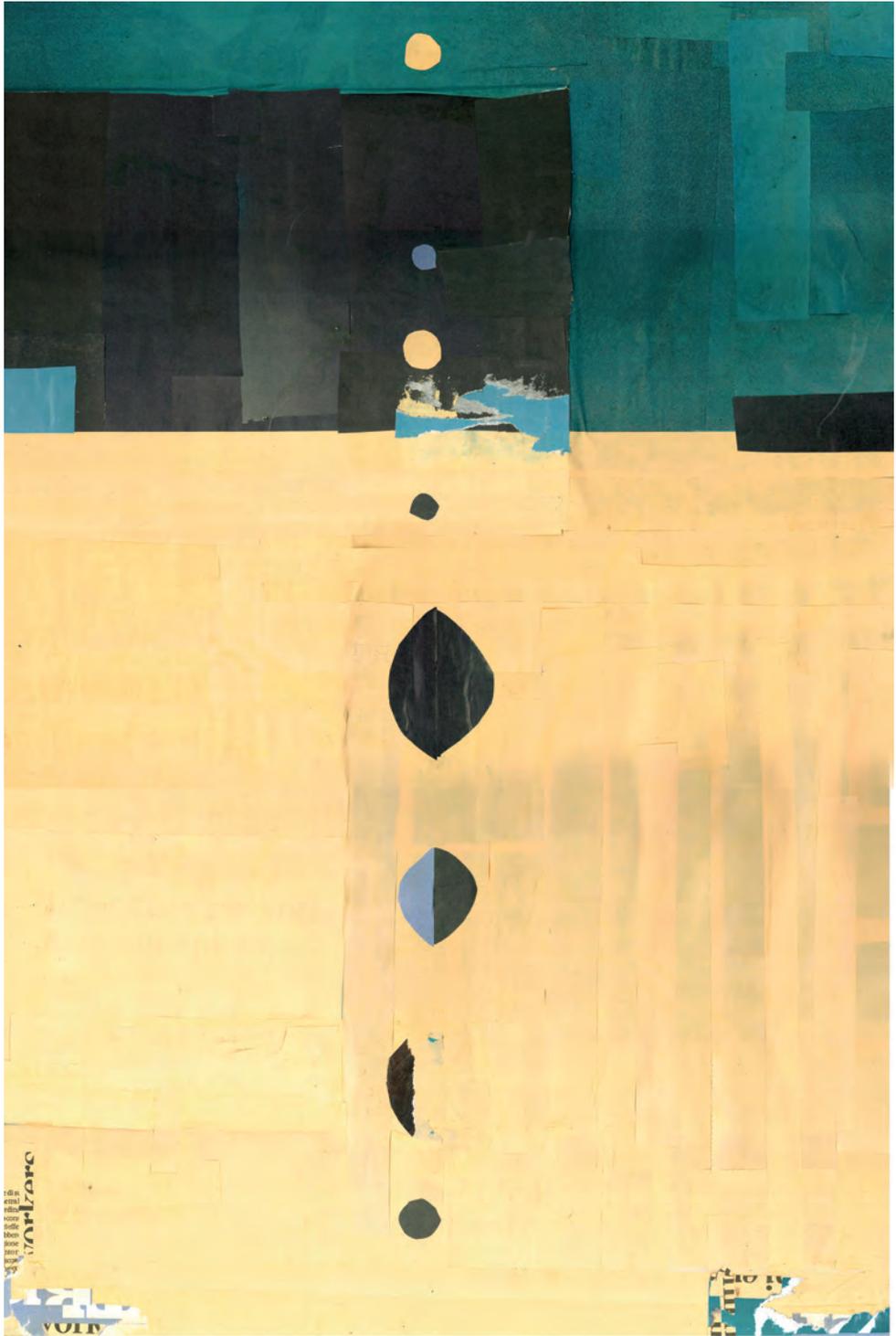
Mira a lo lejos, un punto al infinito que solo tú puedes ver.
Los horizontes son el mejor abrazo.

Stefano Scarafia

Bra (Cuneo), Italia

Orizzonti, 2021

Collage sobre tabla
60 × 42 cm

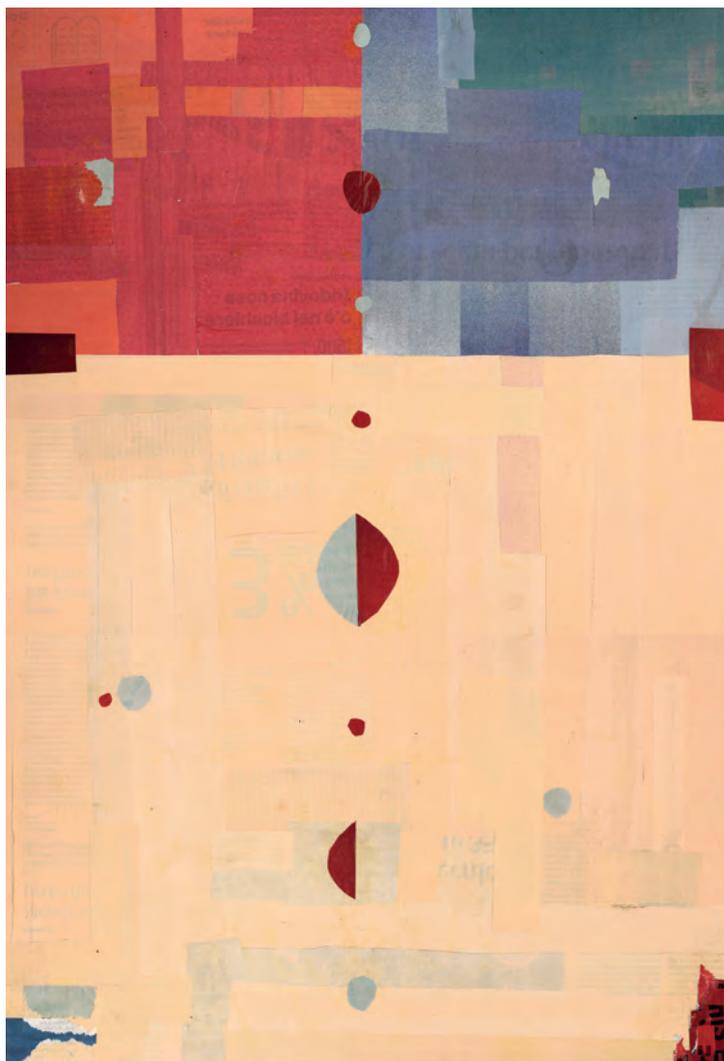




Stefano Scarafia
Bra (Cuneo), Italia
Orizzonti, 2021
Collage sobre tabla
60 × 42 cm



Stefano Scarafia
Bra (Cuneo), Italia
Orizzonti, 2021
Collage sobre tabla
60 × 42 cm



Stefano Scarafia
Bra (Cuneo), Italia
Orizzonti, 2021
Collage sobre tabla
60 × 42 cm

Le abrazaba con fuerza, le atrapaba. Pretendía anclar su espíritu y evitar su vuelo.

Quique Sena

Valencia, España

El peso de un abrazo, 2022

Óleo sobre lienzo

92,5 × 73 cm







Esta obra representa los tiempos que corren paralelos. El yo que subyace y la vida que pasa. El yo que se rompe y que se esfuerza; la vida de fondo. Guiño breve y eterno de espacio y tiempo donde cohabita el abrazo y se hace realidad la existencia. La vida que pasa por sus encuentros. La maquinaria incrustada en la obra representa mi realidad tangible. La composición imaginaria organizada representara el abrazo a la vida.

Rafael Suau

La Habana, Cuba

Encuentros, 2021

Abstraccionismo matérico sobre cartulina

70 × 50 cm

Colección privada



La necesidad de abrazo se va acumulando, se arraiga y crece a través de la norma impuesta y la rigidez caracterial. *Vis a vis* es la búsqueda de contacto con esa verdad colectiva, olvidada en lo cotidiano. ¿Cómo dejamos paso a esa naturaleza temida, a ese instinto que nos sobrepasa, que quiere satisfacerse y anhela equilibrio?

El material protagonista son las hojas secas de *Esparto*, una planta endémica del mediterráneo occidental empleada por el hombre como materia prima durante miles de años. Esta especie ha sobrevivido al paso de civilizaciones y en nuestros días sigue creciendo con fuerza de forma silvestre. Este material sensible es vehículo para una disyuntiva: la ilusión de que podemos controlar, dominar o prescindir de la naturaleza, y la certeza de que lo orgánico se abrirá camino en busca de homeostasis.

Pablo Yarza

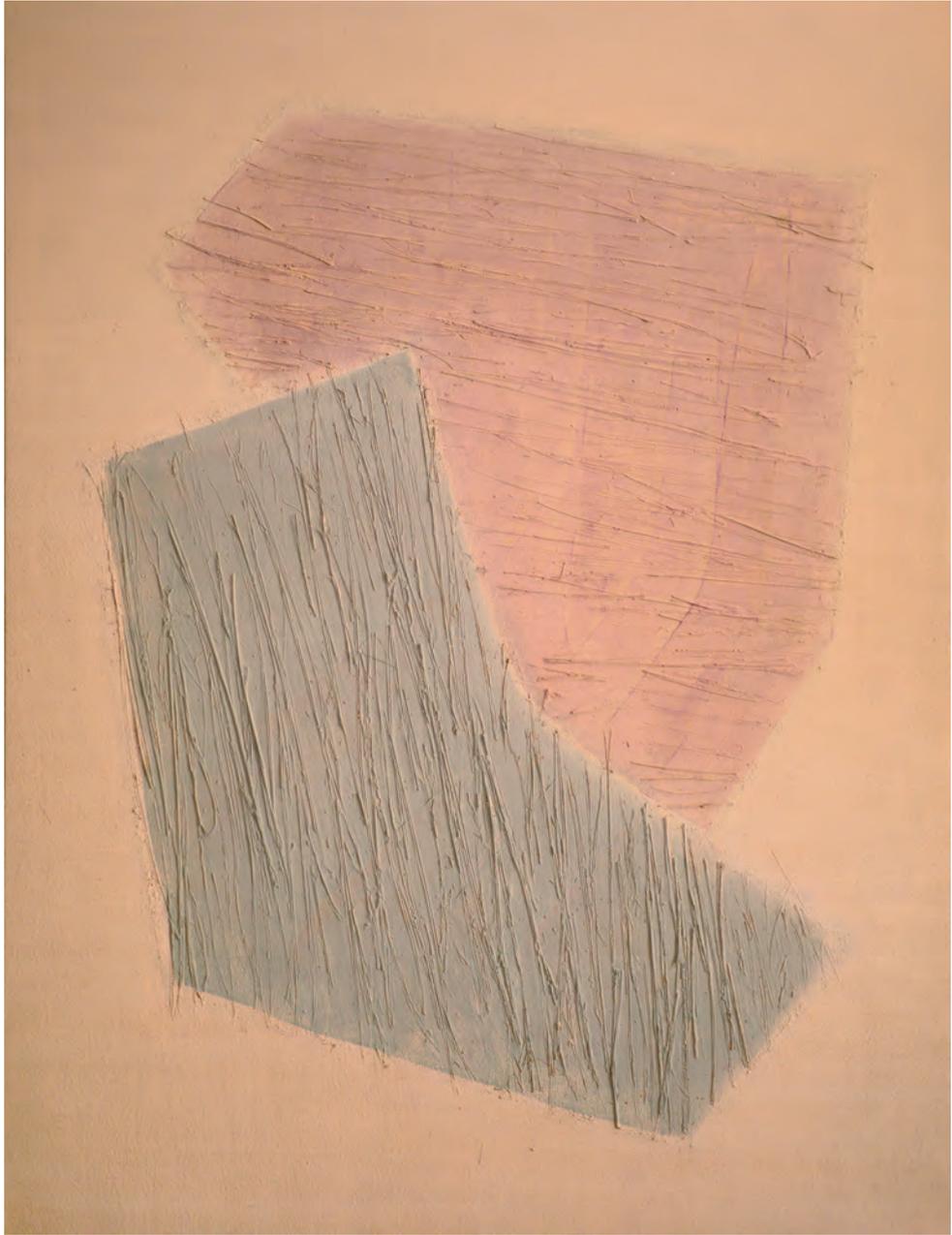
Alicante, España

Vis a vis, 2021

Esparto y encáustica sobre lienzo

100 × 77 cm

Colección privada





Escultura e instalación

Germana Eucalipto

Marco Laganà

Arianna Lion

Pietro Marchese

Elisa Marengo

Brenno Pesci

Valentino Tamburini (Tambu)

En este profundo silencio interior está el intento extremo de poner en evidencia la fragilidad y fugacidad de la vida, pero “el abrazo” representa también y sobre todo la esperanza. La esperanza de un retorno a la unión entre el hombre y la naturaleza, entre el hombre y los demás, la unión entre el todo. La unión es una fuerza que puede suplir la fragilidad de la existencia.

Germana Eucalipto

Sanfront (Cuneo), Italia

L'abbraccio, 2016

Refractario con óxidos
60 × 45 cm



Como una fuerza imparable, la naturaleza nos rodea, nos abraza.
Es nuestra casa ancestral.

Marco Laganà
Génova, Italia

Tra le tue braccia, 2017

Papel maché sobre armadura de malla metálica y madera
silla: 170 × 60 × 60 cm; biombo: 150 × 150 cm



La obra habla de un abrazo espiritual a todas las personas que ya no están, pero que viven en nuestros corazones. Es un regalo para mi madre y para todas las madres del mundo que dan luz con la fuerza creadora de su abrazo. La obra es un cuento, un caleidoscopio de símbolos que recuerdan la espiritualidad acentuada por la belleza simbólica de los colores, pero también es el recuerdo de una experiencia personal que representa el alma de una niña sensible y preciosa y el símbolo del valor de cada uno de nosotros. Consta de cuatro elementos. En primer lugar, un herbario, una colección de flores guardadas en marcos dorados, frente a las cuales se puede ver a una niña dorada de cabello azul. La niña descansa sobre una alfombra escultórica azul como las flores de Plumbago, el color de las potencias que habitan el cielo y de las arquitecturas que componen su hogar. En la alfombra está grabado un mandala tibetano, símbolo de eternidad, verdad, devoción, fe, pureza, castidad, paz, de vida espiritual e intelectual. En el centro de la alfombra la niña observa una flor orgánica de color lila, que quiere representar un nuevo nacimiento, al evocar la idea de un movimiento en gestación. El color de la flor es lavanda, un delicado tono violeta, femenino, suave y romántico. La flor parece contener, como un cofre precioso, un profundo significado de inspiración creativa y vigorosa fuerza espiritual, favoreciendo la inspiración y la meditación. La niña, en cambio, está sumergida en oro, imagen del sol, símbolo de los principios divinos, signo de la gloria terrenal y celestial: expresión de la juventud dorada. Su cabello es azul. La imagen del Buda de cabello azul invita a la meditación y la niña inmersa en este espacio meditativo es una llamada al infinito, a la pertenencia al todo. La obra acompaña al observador, asegurándole un viaje seguro y espiritual, un abrazo infinito con la energía del universo.

Arianna Lion

Finale Ligure (Savona), Italia

Il fiore dell'abbraccio di Elisa, 2021

Resina, cerámica pintada, madera, flores
150 × 80 × 150 cm



A través de la metamorfosis del hombre y la mujer en ciervos, mi obra evoca una coexistencia de significados que remontan a una antigua simbología ligada a los ritos de la naturaleza y de cada uno de sus ciclos vitales, donde en la unión de los opuestos se basa el presupuesto de toda experiencia humana. El ciervo es el símbolo de la regeneración vital por la renovación periódica de sus cuernos, que también se comparan con las ramas de los árboles por su valor alegórico de desarrollo y unión entre las fuerzas superiores e inferiores. En particular, esta renovación periódica de los cuernos es interpretada como símbolo de fertilidad, de la continua renovación de la vida, de los ritmos de crecimiento, muerte y renacimiento, también en numerosas tradiciones religiosas. La cierva, consagrada en la antigüedad a Artemisia-Diana, además de las calidades relacionadas con los ritmos de la naturaleza mencionadas anteriormente, también trae consigo su gracia puramente femenina. Desde la antigüedad, en el área circumpolar, los ciervos se han asociado con el simbolismo del sol y la luz, encarnando los aspectos de la creación y la civilización. En Grecia estaban consagrados a los dioses de la pureza y la luz, como Apolo y Atenea. La naturaleza del ciervo es sin duda una expresión de pureza y sublimidad. A menudo se representa un par de ciervos dorados junto al trono de Buda. El mismo Buda, en una vida anterior, se reencarnó en un ciervo dorado de melodiosa voz, cuya misión era calmar las pasiones de los humanos hundidos en la desesperación y conducirlos hacia el óctuple sendero. El ciervo pronto entró en la iconografía cristiana como símbolo de Cristo que lucha y vence al diablo, representado por la serpiente. La representación del gesto tierno o de regalar una flor quiere dar fuerza a la expresión de un sentimiento, el más noble y elevado del ser humano, el Amor. En este caso, considerada la metamorfosis como puente que conecta al hombre con la naturaleza, entre el universo humano y el animal, mi licencia poética trata de acercar una lupa al significado del amor universal que se incluye en la luminosa palabra *Life*, vida.

Pietro Marchese

Siracusa, Italia

Life, 2012

Cerámica en tercer fuego, madera, plexiglás, luces LED
66,5 × 43 × 3 cm (dimensión boceto, escala 1:3)



La instalación reúne una colección de fotografías que vengo coleccionando desde hace tiempo pero que se exponen por primera vez. Las fotografías seleccionadas muestran a personas retratadas en el gesto de un abrazo o un gesto afectivo. Son personas desconocidas para mí, fotografiadas en imágenes de todo el mundo que no tienen futuro ni posibilidad de conservación: las imágenes han sido puestas a la venta o regaladas porque no tienen linaje que guarde su memoria. Habrían sido condenadas al olvido y su historia interrumpida.

Las imágenes se desarrollan a lo largo de un camino lineal: siguen una línea que abraza el espacio, apropiándose de él como si fuera un espacio familiar, una casa. La secuencia de la instalación se puede configurar y adaptarse al espacio disponible: la colección aún está en proceso, por lo que con el tiempo irá ocupando espacios cada vez más grandes. Las imágenes, insertadas en una bolsa de plástico para alimentos gofrada, son succionadas por una máquina de vacío y selladas. El acto de privación de oxígeno pretende ser un recordatorio del “vacío de aire” símbolo de la pandemia que nos ha golpeado recientemente. Los actos de abrazo en las imágenes son así “congelados” y preservados para subrayar y preservar un simple gesto que en este período ha sido discriminado, a veces hasta el punto de adquirir un valor negativo. En este caso, la calidad positiva del plástico (el material permite la asepsia y la conservación sin contaminación, asegurando la preservación a largo plazo) se explota en favor de la memoria, la sociabilidad y la sociedad. El gofrado en la superficie permite que la imagen conserve una cierta “intimidad”, una pátina que opaca la realidad, símbolo de una memoria borrosa, resaltando el desapego. Las imágenes envueltas se cuelgan en la pared, recordando también la ropa tendida, esterilizada, colgada después del acto de lavar; la “suciedad”, la bacteria, la enfermedad han sido “lavadas”, separadas, selladas, encerradas, exorcizadas, en favor de un nuevo reinicio limpio, sereno y consciente.

Elisa Marengo

Novello (Cuneo), Italia

Memoria affettiva//Memoria collettiva, 2021

Instalación site specific, site-determined







Si a los hombres se les prohíbe abrazarse, el barro se reemplaza, envolviendo con su maleabilidad una circunferencia ideal de la propia humanidad universal.

Brenno Pesci

Castellamonte (Turín), Italia

Abrazos, 2015

Engobe con tierra roja, monococción 980°
29 × 25 × 17 cm



Brenno Pesci

Castellamonte (Turín), Italia

Abbraccio, 2014

Engobe con tierra roja, monococción 980°
28 × 30 × 10 cm



Valentino Tamburini (Tambu)

Peveragno (Cuneo), Italia

Teneramente abbracciati, 2021

Horquillas de bicicleta, antiguas luces traseras, cinta de embalaje de metal;
base: antigua herramienta para el procesamiento de cáñamo
62 × 43 × 18 cm



Valentino Tamburini (Tambu)

Peveragno (Cuneo), Italia

Abbraccio, 2021

Bloques macizos de forja con bolas y tubo multicapa Valsir
25 × 32 × 6 cm





Fotografía

Nico Abbruzzese
Cornelio Cerato
Eleonora C. Collini
Julio Larramendi
Fabio Mancari
Marie
Néstor Martí
Alexis Rodríguez
Daniele Testa

Esta serie forma parte de un proyecto de investigación de la imagen mediante largas exposiciones en ambientes completamente oscuros de los que se obtiene, a través de luz ultravioleta, rastros que se adhieren al sujeto haciendo visible lo elusivo. Todo se hace con una sola toma que solo después se revela en su totalidad, pues se ha capturado una historia más que una imagen.

Este tríptico dedicado al abrazo quiere contar no tanto el gesto, sino el espacio que existe un instante antes de que se produzca el abrazo, ralentizando el tiempo y mostrando, a través de una estrategia fotográfica, algo invisible a simple vista.

La energía, el deseo y el movimiento del abrazo se hace visible, como metáfora de esta pandemia que nos habló de la preciosidad conmovedora de este simple gesto.

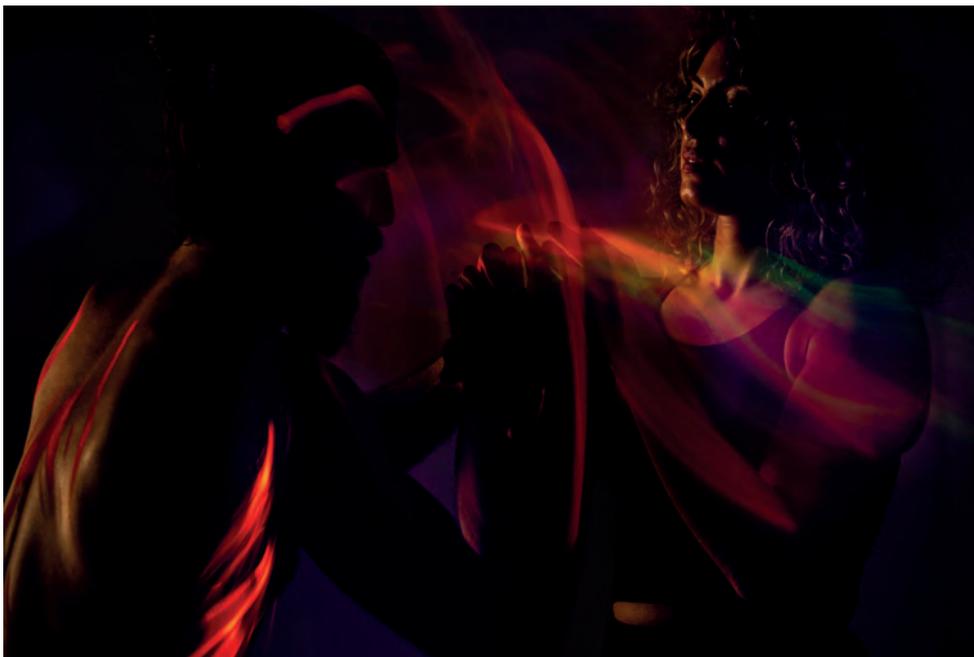
Nico Abbruzzese

Milán, Italia

Desire, 2019

Impresión digital
24 × 36 cm





Nico Abbruzzese

Milán, Italia

Doubt, 2019

Impresión digital
24 × 36 cm



Nico Abbruzzese
Milán, Italia
Connection, 2019
Impresión digital
24 × 36 cm

En mi búsqueda personal de identidades perdidas en carteles rasgados, encontré esta foto de madre e hija (en diferentes lugares) en dos momentos específicos de degradación ambiental: en el primero, el avance de la enfermedad está simbolizado por las manchas rojizas de la roya que ataca el cartel de papel; en el segundo, el desgarramiento es decisivo y definitivo: el abrazo se rompe.

Cornelio Cerato

Cuneo, Italia

Abbraccio spezzato, 2021

Impresión sobre papel

45 × 80 cm



l'inizio della malattia...



l'abbraccio spezzato.

Hacía tiempo que quería dedicarme a un proyecto fotográfico sobre gemelos. Mi abuelo paterno, que murió antes de que yo naciera, era gemelo y por eso siempre me ha fascinado el vínculo entre gemelos, tanto monocigóticos como dicigóticos. Fue durante el primer confinamiento que finalmente decidí realizar mi idea, considerándola particularmente pertinente en la situación actual en la que algunos gemelos han tenido que vivir aún más cerca, mientras que la mayoría de ellos han estado separados durante mucho tiempo. Para ellos, la sesión fotográfica fue una oportunidad para reencontrarse. Además del abrazo, la manta o chaqueta compartida simboliza el vínculo entre los gemelos.

La que se muestra es solo una pequeña selección de este proyecto, en el que sigo trabajando mientras viajo por toda Inglaterra. Las fotografías fueron tomadas en película de 35 mm.

Eleonora C. Collini

Londres, Reino Unido

Ellie & Megan, 2020

Impresión inkjet
29 × 20 cm





Eleonora C. Collini
Londres, Reino Unido
Harry & Faith, 2020
Impresión inkjet
29 × 20 cm



Eleonora C. Collini
Londres, Reino Unido
Kate & Nina, 2020
Impresión inkjet
29 × 20 cm

Eleonora C. Collini
Londres, Reino Unido
Rufus & Solomon, 2020
Impresión inkjet
29 × 20 cm



La foto fue tomada el 9 de abril del 2020, apenas dos semanas después de detectarse los primeros casos de Covid-19 en Cuba. La población se encontraba en estado de shock ante los posibles contagios, los primeros reportes de enfermos y fallecidos en el país y todos observaban las reglas de protección, incluyendo el uso de las mascarillas y la distancia entre las personas. Los cubanos somos extremadamente efusivos y nos saludamos con besos y abrazos y, ante la nueva situación, esta fue la forma en que este amigo, de forma totalmente espontánea, saludó a una conocida de ambos. Calle Mercaderes, en el Centro Histórico de la Habana Vieja, La Habana, Cuba.

Julio Larramendi

La Habana, Cuba

Con todo mi amor, 2020

Impresión inkjet
43 × 56 cm



Renacimiento. El abrazo y la libertad como símbolo de resurrección. Recuperar nuestros espacios físicos y mentales a partir de la naturaleza. El abrazo de un árbol nos da seguridad, solidez, equilibrio y nos ayuda a reconciliarnos con el entorno que nos rodea. Abrazar metafóricamente el cielo, liberándonos de las restricciones, es esperanza, espiritualidad, trascendencia. El Cielo y la Tierra como grandes metáforas de la realidad universal.

Fabio Mancari

Bra (Cuneo), Italia

Rebirth//001, 2021

Polaroid 600

25 × 52 cm

Fabio Mancari

Bra (Cuneo), Italia

Rebirth//002, 2021

Polaroid 600

25 × 52 cm





Fabio Mancari
Bra (Cuneo), Italia
Rebirth//003, 2021
Polaroid 600
25 × 52 cm



Fabio Mancari
Bra (Cuneo), Italia
Rebirth//004, 2021
Polaroid 600
25 × 52 cm



Cuando vivía en Madrid el cielo siempre volvía a ser claro.
A ver si abrazándonos de nuevo el cielo vuelve a ser azul.

Marie

Pistoia, Italia

Azul, 2022

Impresión fotográfica
40 × 27 cm



Para mí, la fotografía es una manera de explorar mis experiencias, sentimientos e ideas. Un acercamiento a la dinámica entre el mundo exterior y mi propia realidad, una subversión de la realidad a través de mi subjetividad. A veces, esa realidad me sorprende con una imagen que trasciende el momento, el instante, en otros momentos la realidad es transformada desde mi interior. La fotografía toma la realidad como su sujeto fundamental, el valor de un momento específico en el tiempo y la historia. Mi propia realidad está determinada por el hecho de vivir en una isla, en Cuba, en este momento particular de la historia. Mi trabajo se mueve entre la aceptación y el cuestionamiento de la tradición y los estilos fotográficos.

Descubrí la doble exposición accidentalmente, en mis primeros días como fotógrafo amateur, tomando fotografías en blanco y negro con una cámara soviética de 120mm (Lubitel) muy similar a la Rolliflex, donde el proceso de correr el fotograma y cargar el mecanismo de la cámara son independientes. ¡Al ver el resultado en el negativo revelado, lejos de molestarme, me encanto esa superposición de imágenes que significaban una nueva realidad, lo lúdico del proceso, la sorpresa! Ya en la era digital he retomado esta idea en varias oportunidades en formas más o menos controladas, tratando siempre de mantener su integridad original, siempre en la cámara y buscando esa sorpresa que denota la nueva imagen. En este trabajo resolví hacer referencias al mundo virtual a través de la toma fotográfica a una pantalla, así como a la necesidad real, emocional y psíquica del abrazo como caricia que nos une más que ninguna otra; una referencia a la necesidad de sentirnos cerca, aun a través de artilugios tecnológicos. Una deconstrucción de la imagen gracias a la relevancia de la textura de la pantalla, así como la sustitución de la realidad por su representación.

Néstor Martí

La Habana, Cuba

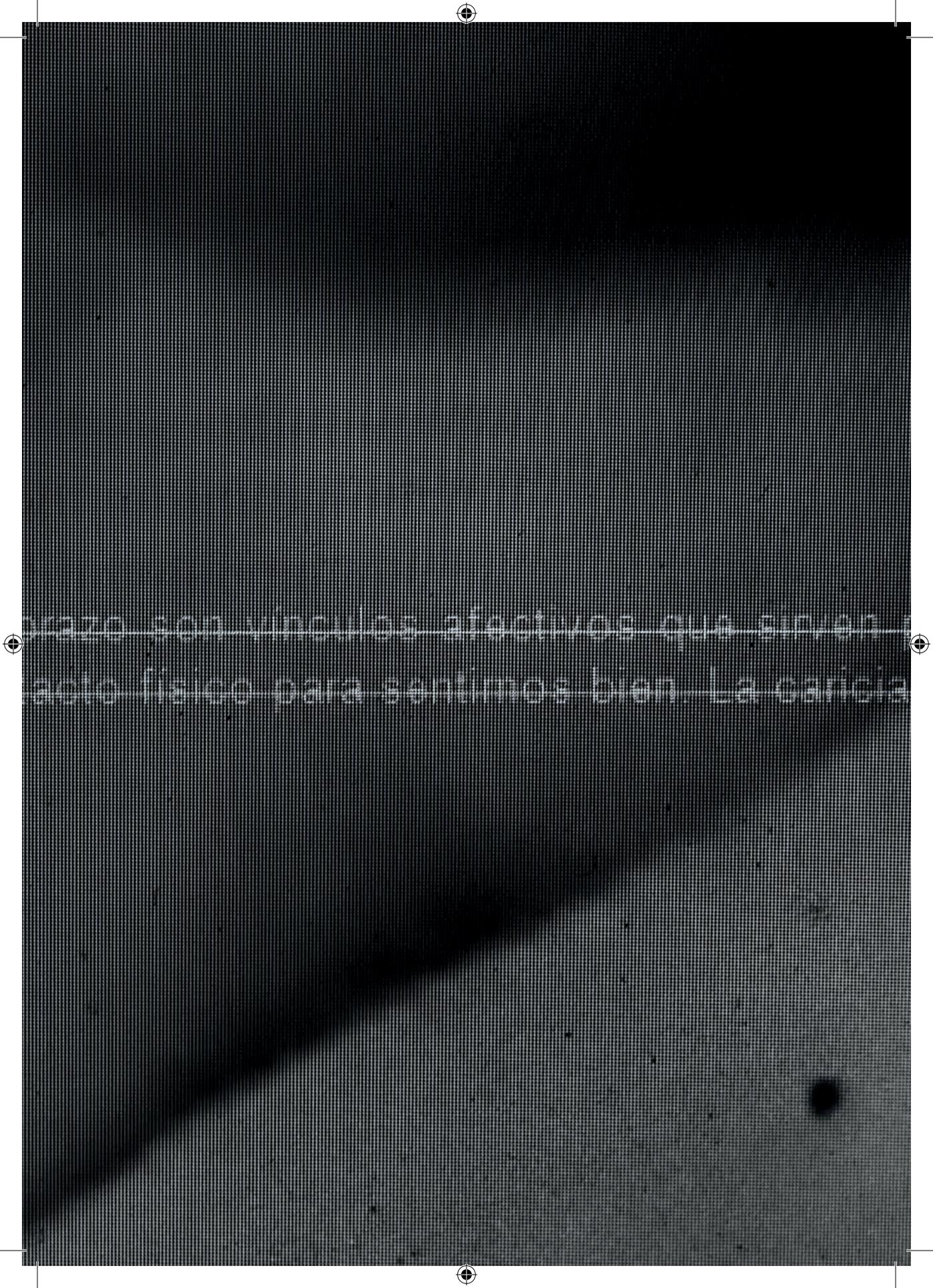
Sobre el abrazo y otras caricias, 2021

Fotografía digital, doble exposición

60 × 90 cm



La caricia y el abrazo son vínculos afectivos que sirven para expresar nuestros sentimientos hacia quienes queremos— todos necesitamos contacto físico para sentirnos bien— La caricia y el abrazo son el reconocimiento de la existencia de otra persona.





para expresar nuestros sentimientos hacia
a y el abrazo son el reconocimiento de la

En estos tiempos de pandemia puede verse cada mañana al Doctor Fernando Vázquez, ya jubilado, recorrer el barrio Carraguao del Consejo Popular Latino en el habanero municipio Cerro, donde reside y en el que laboró por más de 42 años. Cada mañana visita a sus vecinos buscando cualquier síntoma de los que arroja la Covid-19. Por supuesto que el Dr. Vázquez siempre es bien recibido por sus pacientes (vecinos) como podemos ver en las instantáneas tomadas en 2021 junto al artesano, la costurera y la abuela ama de casa.

El Cerro es uno de los 15 municipios de La Habana, Cuba; cuenta con 124,536 habitantes en sus 13,4 km² de territorio y por edades se cree que sea uno de los municipios con mayor índice de longevidad en la capital, por lo que lo hace muy vulnerable a la pandemia.

Alexis Rodríguez

La Habana, Cuba

Gracias Doctor, 2021

Impresión inkjet

21 × 30 cm





Alexis Rodríguez

La Habana, Cuba

Hola vecina, 2021

Impresión inkjet
30 × 21 cm



Alexis Rodríguez
La Habana, Cuba
Hola vecino, 2021
Impresión inkjet
30 × 21 cm

L'attesa es una obra única que representa la instantánea de una *performance* que tuvo lugar en un contexto privado e íntimo. La cristalización de un momento como sello de amor eterno.

[...]

*Si cada día será averiguar lo que somos
y no el recuerdo de como éramos,
si sabremos darnos el uno al otro
sin saber quién será el primero y quién el último
si tu cuerpo cantará conmigo porque juntos es alegría...
Entonces será amor
y no habrá sido en vano esperar tanto.*

Rosita Vicari, *Se saprai starmi vicino*, 1991
(atribuido a Pablo Neruda)

Daniele Testa
Bra (Cuneo), Italia
L'attesa, 2021
Impresión inkjet
70 × 93,3 cm





Vídeo performance y documental

Prismadanza

Roberto Santana y Saúl Ortega

Casia Vengoechea

Que quieres que sea, es solo un abrazo. Sin embargo, una pandemia trastorna los axiomas más banales. Un simple abrazo se convierte en fuente de miedo, soledad y abandono.

Cada uno de los artistas que intervinieron en la performance realizó una búsqueda personal a través de su propia disciplina (danza, música, malabares, danza aérea) para redescubrir el sentido de lo perdido: un abrazo, solo.

El proyecto “Composizioni musicali e umane” de Prismadanza APS fue creado con el apoyo de la Región de Piamonte y el Ministerio de Trabajo y Políticas Sociales.

Prismadanza
(Sara Armando, Paolo Brizio, Elisabetta Cane,
Margherita Luchese, Rossella Roggia)

Vernante (Cuneo), Italia

Un abbraccio, solo, 2021

Música original de Paolo Brizio

Vídeo de Daniele Ferrero

Duración 04:00



Durante la pandemia de la Covid-19, el profesor Daniel Taboada sufrió el impacto de los confinamientos, la ruptura de su rutina diaria y la incertidumbre, al igual que la mayoría de las personas en el mundo. Sin embargo, aprovechó ese tiempo como espacio para la reflexión sobre su propia biografía y trayectoria profesional, concluyó varios artículos y tareas pendientes. Daniel se mantuvo activo, añorando que el control de la situación epidemiológica trajera consigo la posibilidad de la investidura con el título de Doctor Honoris Causa por la Universidad de Alicante, pospuesta desde mayo de 2020, y por supuesto el reencuentro con sus queridos Paola, Antonio y Francesco.

Roberto Santana

Erfurt, Alemania

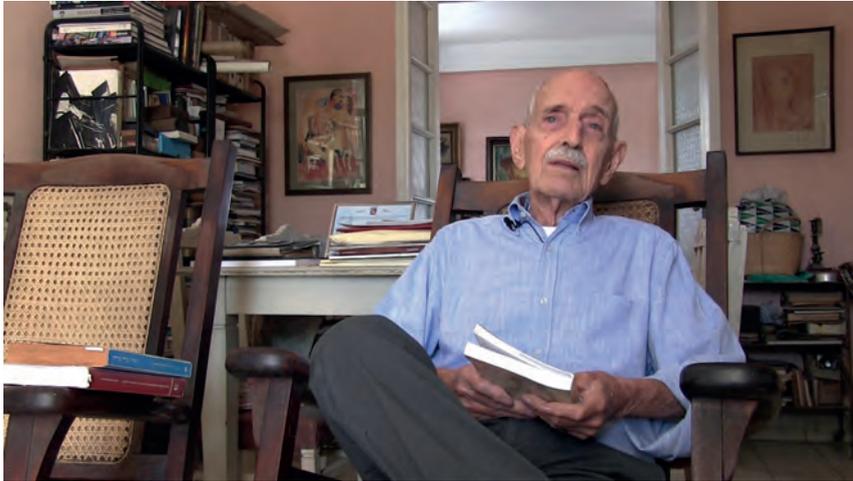
Saúl Ortega

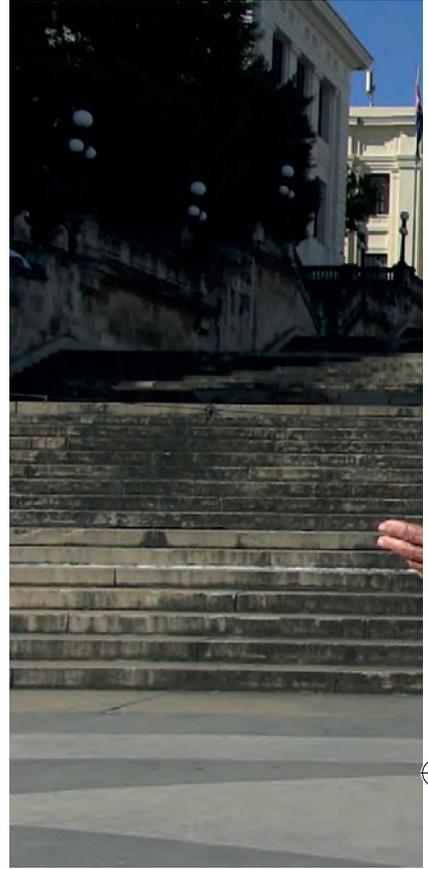
La Habana, Cuba

A la espera del abrazo, 2022

Documental

Duración 02:12







Mi movimiento, parcialmente improvisado y parcialmente coreografiado, surgió de una frustrante incapacidad de articular por completo este tiempo que hemos estado navegando, un tiempo que hemos vivido, del que todavía estamos en el medio, y que seguirá desarrollándose ante de nosotros, con nosotros, dentro de nosotros. Un tiempo lleno de anhelo de movernos y conectar con otros libremente, y la necesidad de liberar esta sensación abrumadora para que podamos celebrar nuevamente el arrebatamiento de la libertad y la conexión humana.

Casia Vengoechea

Nueva York, EEUU

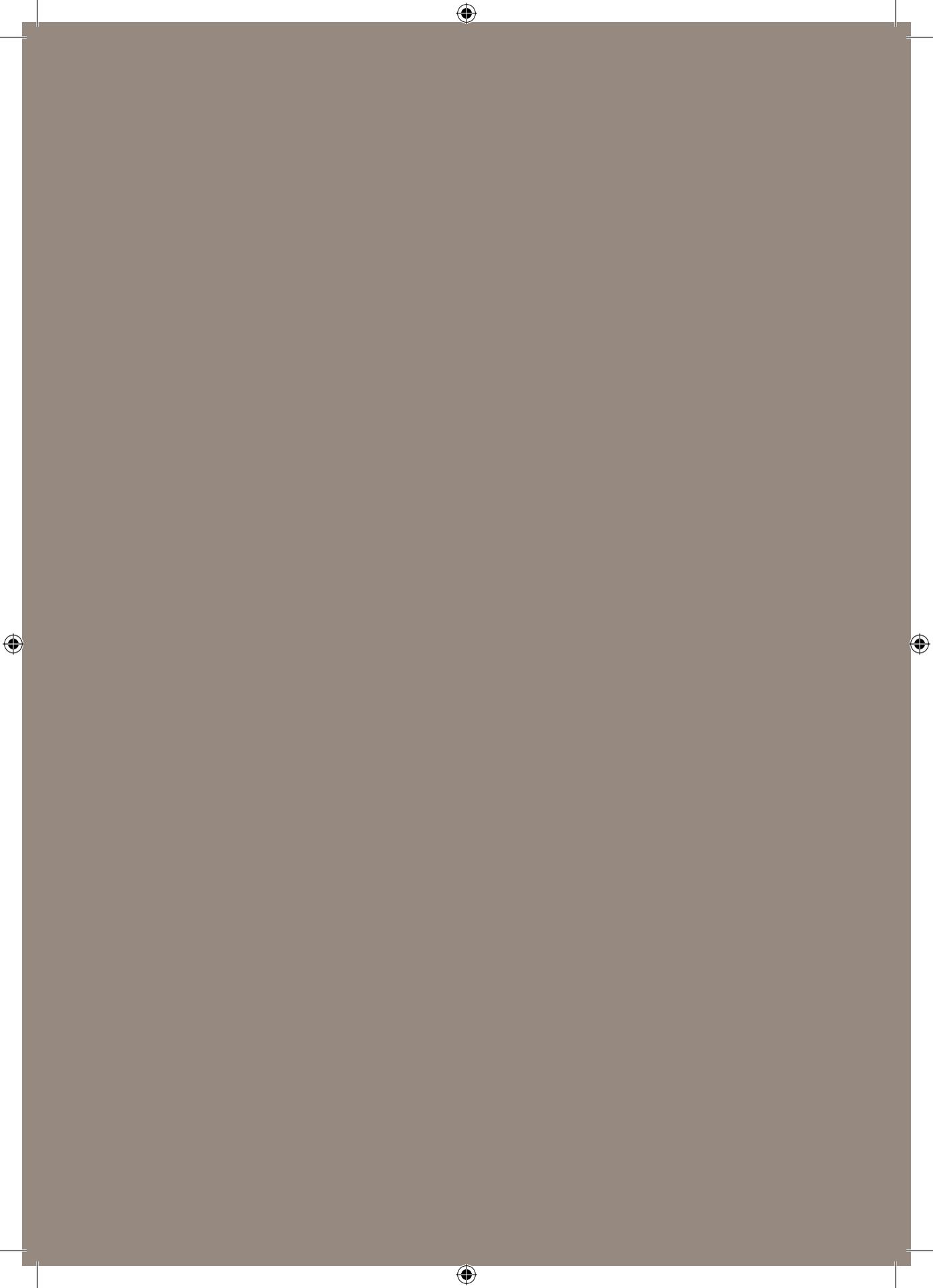
Crypto, 2020

Coreografía de Casia Vengoechea

Música de Mika Karlsson

Duración 00:45





Biografías

Nico Abbruzzese

Milán, Italia

Milanés de nacimiento, Nico Abbruzzese se convierte en ciudadano del mundo desde muy joven y pasa los últimos veinte años de su vida viajando por el planeta.

Desde Asia hasta América, Nico ha vivido en 114 ciudades, coleccionando culturas y formas narrativas de todo tipo como creativo publicitario. Fotógrafo, deportista nacional y publicista, une en su búsqueda estética la experiencia de tres generaciones de fotógrafos, el módulo narrativo moderno y la sensibilidad deportiva.

Al crecer con la cámara oscura y el cine, Nico encuentra nuevos estímulos creativos en el mundo digital trabajando entre Milán, Nueva York, Dubái y Japón.

Maria Giulia Alemanno

Crescentino (Vercelli), Italia

Maria Giulia Alemanno, artista, crítica de arte y periodista, fue alumna y colaboradora del maestro Francesco Tabusso. Vive y trabaja en Crescentino entre los campos de arroz de la zona de Vercelli. En Cuba inició sus investigaciones en el mundo de la Santería, el culto sincrético arraigado en la isla, al que en 2003 dedicó cinco exposiciones en Piemonte.

Principales exposiciones individuales: *Santería*, Convento de San Francisco, La Habana (Cuba), 2004; *Mis Orishas*, Museo Alejandro de Humboldt, La Habana (Cuba), 2005; *Risvegli*, Iglesia de San Pedro, Crescentino (Vercelli, Italia), 2005; *Mis Orishas*, Thomson House, Montreal (Canadá), 2005; *Yemayá y sus siete caminos*, Museo Casa de la Obrapia, La Habana (Cuba), 2007; *Mis Orishas*, Villa Burba, Rho (Milán, Italia), 2007; *Mis Orishas e gli altari della Santería cubana*, Museo Nacional Pre-

histórico Etnográfico Luigi Pigorini, Roma (Italia), 2007; *Mis Orishas tra gli altari della Santería cubana*, Palacio Primavera, Termini (Italia), 2008; *Piccoli viaggi di carta*, Centro Studi Cultura e Società, Turín (Italia), 2013; *Le Inquiete*, Teatro Viotti, Fontanetto Po (Vercelli, Italia), 2014; *Forme e Colori*, Bossolasco (Cuneo, Italia), 2015; *Las Muerteras y los Ancestros*, Museo Casa de África, La Habana (Cuba), 2017; *La Grande Madre e il mondo delle anime*, castillo di Alice Castello (Vercelli, Italia), 2017; *Io sono gli altri-Corale per un ricordo*, antigua Iglesia de la Resurrección, Crescentino (Vercelli, Italia), 2019.

Principales exposiciones colectivas: *La valigia, viaggio nell'immaginario femminile*, exposición itinerante en varias zonas de Italia, desde Susa hasta Bossolasco, 2009-2017; *Omaggio all'Italia dell'Arte*, Museo de Ciencias Naturales, Turín (Italia), 2011; *Donne e Madonne nell'Arte dal XV secolo a oggi*, Palacio Lomellini, Carmagnola (Turín, Italia), 2018; *Moms*, exposición virtual para el Ministerio de Tolerancia de los Emiratos Árabes Unidos, 2021.

En 2017, la estrella pop afroamericana Beyoncé publicó una de sus obras de inspiración Yoruba en el libro autobiográfico *How to make lemonade*. De 2018 a 2021 pintó cinco bancos contra la violencia hacia las mujeres para la Cruz Roja Italiana. Sus obras se encuentran en la Casa Natal de Cesare Pavese en Santo Stefano Belbo (Cuneo, Italia), el Museo Casa de África en La Habana (Cuba) y el Haegeumgang Theme Museum en Geoje (Corea del Sur).

Ines Daniela Bertolino

Turín, Italia

Ines Daniela Bertolino nació en Turín (Italia), donde realizó su formación artística. Se graduó

en la Escuela de Arte y obtuvo la cualificación para enseñar educación artística. Profundiza su formación asistiendo a la Academia de Bellas Artes y cursos de gráfica publicitaria, especializándose posteriormente en la enseñanza a personas con discapacidad. Asiste al curso internacional de grabado artístico en el ISIA de Urbino.

Su pasión por la pintura es muy precoz: desde niña mostró una particular atracción por el dibujo y los colores. Debutó en 1983 con su primera exposición individual en la galería "Estudio Bodoni" de Turín. A esta primera exposición le siguen numerosas exposiciones individuales y colectivas, reconocimientos y premios. En 1986 obtuvo el segundo premio en el Concurso Nacional "Premio ARTE Mondadori", mientras que en 1996 el primer premio "F. Vasapoli" en Avigliana (Turín, 1996), para la que también pinta el Palio del histórico torneo. En 1998 y 2000 realizó dos grandes exposiciones individuales en las galerías Fogliato y Fegola de Turín. En 2002, en la galería "Le coup de coeur" de Lausana (Suiza), participó en una interesante exposición artística sobre el tema de las rosas. En 2004 ganó el premio-selección y publicación en la librería "Bocca" de Milán.

Expuso sus obras en la galería "Art Line" de Mannheim (Alemania). En 2011 obtuvo el primer premio en el concurso-selección de obras para el nuevo cuartel del Cuerpo Estatal Forestal de Asti (Italia), en 2012 el primer premio en el concurso-selección de obras de arte para el cuartel Emanuele Filiberto Duca d'Aosta (Turín), en 2015 el Premio Gambino y en 2020 el Premio Selezione "Be Natural Be Wild" - segunda edición, Biella (Italia). Es una de las socias fundadoras del "Piemonte Artistico e Culturale" y fue miembro de la "Promotrice delle Belle Arti".

René Breila

Praga, República Checa

Cantor absoluto de la libertad, a pesar de haber participado en exposiciones colectivas e individuales, a René Breila no le gustan las biografías.

Nacido en Praga (República Checa) en 1966, fue deportista, actor, bailarín, director y productor musical, actividad que abandonó cuando sintió que la emoción se desvanecía o percibía el riesgo de la comercialización.

Entre 1999 y 2000 sintió la urgencia de emprender un camino artístico personal. De formación autodidacta, comenzó a frecuentar asiduamente los estudios de sus amigos pintores para dedicarse después a la experimentación en solitario. El consenso obtenido en las primeras exposiciones lo llevó a intensificar su investigación y ahora muchas de sus obras forman parte de colecciones privadas. Coherente con sus convicciones, prefiere situaciones menos vinculantes a las reglas impuestas por las galerías, con las que puede expresar libre y totalmente su pensamiento y su arte.

Raffaella Brusaglino

Turín, Italia

Raffaella Brusaglino nació en 1975 en Turín (Italia), donde vive y trabaja. Tras cursar estudios clásicos y formarse como ilustradora en el IED de Turín, emprende un camino artístico complejo, guiado por una fuerte atracción hacia cualquier forma de expresión en las que encuentra la misma tensión hacia la armonía y en general hacia la categoría de “bello”. Se mueve a lo largo de los años hacia la experimentación de diferentes disciplinas artísticas, que van desde la creación de frescos, pasando por escenografías teatrales, hasta ilustraciones para

carteles y libros. Actualmente se dedica sobre todo a la pintura, en la que reúne todas estas experiencias que le han permitido dar forma a un lenguaje personal.

En sus obras, la imagen se compone de figuras que emergen de planos irregulares entrecruzados y superpuestos. Las formas, signos y símbolos tienen el valor comunicativo del gesto teatral o de la iconografía sacra y remiten al arte antiguo y renacentista, a raíces lejanas o a una arcana memoria colectiva. El proceso creativo está guiado por gestos espontáneos, por las marcas que deja con las espátulas y por las formas que aparecen al esparcir las capas de materia. La imagen emerge de las continuas adiciones y eliminaciones, y revela su significado más profundo.

La narración está íntimamente ligada al proceso creativo: crea fondos ásperos y caóticos que se fusionan para dar lugar a otras formas, imprescindibles para conectar sus pensamientos. Utiliza diferentes materiales para expresar ideas y flujos de pensamiento; para orientar su investigación y experimentación continua se basa en conocimientos adquiridos a lo largo de los años, prefiriendo materiales sencillos y antiguos, que puedan perdurar en el tiempo.

Expone en Italia (entre las últimas apariciones: MAU Museo de Arte Urbano en Turín; Ecomuseo del textil – Ex-imbiancheria del Vajro de Chieri, Turín; Palacio Zaguri en Venecia; Palacio Lomellini en Carmagnola, Turín; Palacio Conte Verde en Rivoli, Turín; Palacio Foscolo en Oderzo, Treviso; Galería “Arte per Voi” en Avigliana, Turín; Galería Timber en Prigelato, Turín); en Suiza (Galerie Art & Emotion, Lausanne); en España (Galería Patrick J. Domken, Cadaqués); en Francia (Galerie Le Cameleon, Antibes).

Nía Bustos Real

Valencia, España

Nía Bustos Real nació en Salamanca (España) en 1975. A la edad de 11 años inicia su formación artística en dibujo artístico e ilustración en la Escuela de Artesanos de Valencia, formación que continúa en 2002 con sus estudios en la Facultad de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, en la que se decanta por el dibujo. Compagina sus estudios realizando trabajos de ilustración para Econorm (Centro de recursos de prevención de riesgos laborales y medioambiente). A lo largo de su trayectoria, se despierta el interés por otros campos de estudio e incorpora en sus proyectos artísticos discursos adoptados de otras disciplinas como la sociología o la antropología; germen de lo que sería la obra fotográfica de su primera exposición individual, *Castillos en el aire* (centro de juventud de Nazaret, Valencia) y seleccionada en la V Bienal de Arte Agulló de Cocentaina de Escultura (2004).

Desde entonces ha participado en varias exposiciones colectivas y ha realizado diversos cursos y talleres, entre los que destaca el Curso de Grabado Artístico Internacional impartido por Sandro Natalini en la Fundación Kaus Urbino (Italia, 2006); los organizados por el Espacio de Artes Visuales de Murcia con Enrique Marty (2007) y Francesc Torres (2008); y el Seminario de James Clifford organizado por el CEN-DEAC de Murcia en 2008. Un año después (2009), representa la Universidad Politécnica de Valencia con motivo de la Muestra Internacional Ikas Art en Bilbao, y en la exposición *Figurama09* de carácter itinerante por la República Checa, Polonia, Bélgica y España. En 2010 participa en las exposiciones *Puntas de Flecha. Nuevas trayectorias en el arte contemporáneo valenciano*, en las Atarazanas de Valencia y en la Lonja del Pescado de Alicante.

Cornelio Cerato

Cuneo, Italia

Cornelio Cerato nació en Cuneo (Italia) en 1958. En 1977 asiste al Curso de fotografía en la Academia Albertina de Turín y al año siguiente abre la tienda “Hobby Foto” con su hermano Livio, inicialmente dedicada a estudios y servicios fotográficos. Desde 1990 imparte cursos de fotografía para instituciones (Arci, Enaip) y particulares. En el año 2000, junto con otros fotógrafos, creó la asociación “CuneoFotografia”, que sigue activa en la actualidad. En 2013 creó el proyecto *Cn-Photo/Art* con la intención de promover nuevos autores entre el público de Cuneo, con una serie de exposiciones de catorce artistas locales en los Ex-Lavaderos de Cuneo.

En 2014 asume la secretaría de la Asociación Cultural MAGAU, formada por artistas locales y muy activa en la provincia de Cuneo. En octubre de 2020 creó el colectivo “ELECTICA”, con carácter anual, para la puesta en valor de los artistas de Cuneo en diversos campos de la imagen y la artesanía creativa. Las exposiciones son en colaboración con la “Fondazione Geometri” de Cuneo.

Ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas. Entre las más recientes: *Visioni di Langa*, Castillo Caldera, Monesiglio (Cuneo), 2011; *Nudi improbabili-raccolta 2003-2012*, espacio de exposición Ex-Lavaderos en Cuneo, 2012 y espacio de exposición ex-Cuartel Mario Musso, Saluzzo (Cuneo), 2013; *Omaggio a Federico Fellini*, 7º Festival de Cine y Cultura, Chiusa Pesio (Cuneo), 2013; *Luoghi improbabili*, Officina delle Arti, Cuneo, 2016; *Haiku, piccoli obò sulla natura*, Sala Consigliare Biblioteca Civica, Cuneo, 2018. Actualmente comisaria el proyecto *Sguardi sul mondo*, una exposición sobre treinta años de reportajes de los fotógrafos Renzo y Francesco Milanesio.

Eleonora C. Collini

Londres, Reino Unido

Eleonora C. Collini es una fotógrafa internacional, especializada en retratos y eventos artísticos. Tras licenciarse en Arte Moderno y obtener un Máster en Cinematografía en Milán, su ciudad natal, se trasladó a Londres, donde realizó cursos de fotografía y comenzó a trabajar en el sector.

Desde entonces, reside en la capital inglesa desde la que colabora habitualmente con periódicos y revistas de renombre internacional (Rolling Stone, Clash, Q, Financial Times, Spectator, The Times, etc.), además de trabajar para salas de música y teatros, -retratando por encargo a músicos y actores-, y dedicarse a proyectos personales (incluyendo, recientemente, un foto-documental sobre tejedoras andinas).

Ha participado en varias exposiciones italianas e internacionales, incluidas las reseñas *I'll be your mirror* (1650 Gallery, Los Ángeles, EEUU), *MIFA* (Na Kashirke Gallery, Moscú, Rusia), *Forme e Colori* (Bossolasco, Cuneo, Italia), *8 Sguardi Contemporanei* (Baiso, Reggio Emilia, Italia), *Fondazione Arti e Mestieri* (Suzzara, Mantua, Italia), *Il Paesaggio Quotidiano* (San Lorenzo Arte, Poppi, Arezzo, Italia), la exposición itinerante *Urban dotART* (Cracovia, Polonia; Budapest, Hungría; Koper, Eslovenia; Trieste, Italia) y la exposición individual *Femininity Today* (Gallery 1885, Londres, Reino Unido).

Germana Eucalipto

Sanfront (Cuneo), Italia

Germana Eucalipto nació en Sanfront (Cuneo, Italia), donde vive y trabaja. Su carrera artística se inicia con el ejercicio pictórico y, tras una experiencia en la Escuela de Arte y la impa-

gable aventura técnico-artesanal entre las arcillas y los hornos de los maestros Balmas y Elio Garis, pasa a la escultura y el modelado. Su actividad expositiva comenzó en 1992 entre Cuneo, Turín, Milán, Lecce, Ferrara y otras ciudades italianas, así como Francia y España. Sus obras, algunas de las cuales están realizadas con la antigua técnica del *bucchero* del siglo VII a.C., se conservan en museos, iglesias y colecciones privadas.

De sus diversas experiencias destacan las siguientes: mención y tercer puesto en el premio de escultura “Saccarello”, Tende, Francia, 1996; *Omaggio al Re di pietra*, exposición colectiva internacional de escultura, XXº Festival Antidogma Musica Torino, Pian del Re, Crissolo (Cuneo), 1997; reseña de arte contemporáneo *Zoo Art*, itinerarios artísticos en los Jardines Fresia en Cuneo, 2006; ganadora del premio de escultura “Fondazione Cesare Pavese” en el Museo Casa Natal en S. Stefano Belbo (Cuneo), 2006; *Fra sogno e realtà*, ganadora del “Premio Giuria”, Galería “La Spadarina”, Piacenza (Italia), 2007; exposición permanente en el museo Ruffano (Lecce, Italia) de la obra *L'urlo; Forme Eterne*, cinco escultores contemporáneos en el castillo de Mombasiglio (Cuneo), S. Capellini, G. Eucalipto, A. Kossuth, C. Nicoli, A. Verdi; *Artissima*, Lingotto, Turín, 2007; exposición colectiva de arte contemporáneo italo-francés, S. Remi d'Arles (Francia), 2007; exposición de arte contemporáneo italo-francés, Chapelle Sainte Catherine, Breil sur Roya (Francia), 2008; *Imagina Arte in fiera*, Reggio Emilia (Italia), 2009; *Forme e colori*, casa Paulucci, Bossolasco (Cuneo), 2015; exposición de arte en el Salón Paris en Place de la Bastille, París; *GrandArte e (Im)materiali*, reseña de arte del conjunto monumental de San Francisco, Cuneo; *AvantgArt*, exposición colectiva de arte con-

temporáneo, antigua Iglesia de San Cristóbal, Lodi (Italia), 2016; realización de la escultura *Anima* de 7 m. para el Anfiteatro del Alma de Cervere (Cuneo), encargado por la Asociación “Arturo Toscanini” en colaboración con Uto Ughi.

Fabrizio Garelli

Magliano Alpi (Cuneo), Italia

Nacido en Mondovì (Cuneo, Italia) en 1976, Fabrizio Garelli vive y trabaja en Magliano Alpi (Cuneo) como artesano en el sector del mueble. Apasionado por el arte desde muy joven, se graduó en Diseño Industrial en la Academia de Bellas Artes de Cuneo. Su producción artística está dedicada principalmente al hombre y su psicología, estudiando retratos basados en el alma que los identifica. Sus obras están realizadas principalmente en acrílico azul-blanco, utilizando un azul particular, estudiado y único como la obra misma, en una vuelta al pasado como representación fotográfica incolora con la contemporaneidad de una pincelada rápida y potente, que da movimiento a la figura representada. En algunas obras también se aplica pan de oro para embellecer detalles importantes en la representación artística.

Cinzia Ghigliano

Mondovì (Cuneo), Italia

Cinzia Ghigliano ha sido una de las primeras dibujantes italianas, autora con Marco Tomatis de personajes inolvidables como Nora, Isolina, Lea Martelli, Solange.

Ha colaborado con importantes periódicos y revistas (Linus, Comic Art, Corto Maltese, Amica, Corriere dei Piccoli), logrando prestigiosos premios como el “Yellow Kid” de Lucca en 1978 y el “Andersen” a la divulgación científica. Sus cómics han sido

traducidos a varios idiomas.

En los últimos años se ha dedicado a la ilustración trabajando para las principales editoriales italianas, siempre con gran éxito, como demuestran los premios “Gigante delle Langhe” y “Caran D’Ache”. Mientras tanto, también se ha centrado en la pintura, montando exposiciones itinerantes dedicadas a la interpretación pictórica de la Poesía. Entre sus proyectos destacan las exposiciones *Se parole e suoni fossero colori*, dedicada a los textos de Fabrizio De André, y *Tradurre con il colore*, dedicada a la Antología de Spoon River de Edgar Lee Masters, una interpretación pictórica de las voces de cuatro grandes traductores del libro: Cesare Pavese, Fernanda Pivano, Beppe Fenoglio y Fabrizio De André. Última por orden cronológico la exposición *Leggere infinito presente*, todavía itinerante. Con *Lei. Vivian Maier* (Orecchio Acerbo Editore) ganó el premio “Andersen 2016” al mejor libro elaborado artísticamente. El libro *Rudyard il bambino con gli occhiali* fue incluido en la Honour List IBBY, selección biográfica internacional, como mejor libro italiano ilustrado del bienio 2020/2021.

Cuando no está dibujando o pintando, da clases de ilustración en la “Libera Accademia d’Arte Novalia” en Alba (Cuneo, Italia) y en “Ars in Fabula” de Macerata (Italia), curso de ilustración editorial (advanced level).

Producción reciente: *Le mille e una notte*, Donzelli Editore, Roma, 2016; *Io ti salverò. La storia dell’indimenticabile Rin Tin Tin*, Anna Lavatelli, Orecchio Acerbo Editore, Roma, 2017; *Il ripostiglio*, Orecchio Acerbo Editore, Roma, 2018; *Saky. La bambina mascherata*, Le rane Interlinea, Novara, 2019; *Vietato l’ingresso*, Fabrizio Silei, Rose Sélavy, 2019; *Il mistero di Isolina*, Marco Tomatis, Cinzia Ghigliano, COMICOUT, Roma, 2019; *Lo specchio di Tina*, Contrasto,

Roma, 2019; *Rudyard. Il bambino con gli occhiali*, Orecchio Acerbo Editore, Roma, 2020; *La caccia allo Squarło*, Lewis Carroll (illustrazioni Newell/Ghigliano), Orecchio Acerbo Editore, Roma, 2021; *La più bella del reame. Biancaneve e altre ventuno storie di madri e figlie*, a cura di Maria Tatar, Donzelli Editore, Roma, 2021; *Il cane giallo*, Orecchio Acerbo Editore, Roma, 2022.

Franco Giletta

Saluzzo (Cuneo), Italia

Franco Giletta nació en 1967 en Saluzzo (Cuneo, Italia), donde vive y trabaja en su estudio de la Torre del Castillo de Envie. Durante sus años universitarios en Roma, finalizados con la licenciatura en Derecho y la habilitación para ejercer la abogacía, pudo frecuentar el ambiente artístico del Anacronismo. Retratista, fue alumno de Mario Donizetti en Bérgamo.

Desde 1995 ha iniciado una intensa actividad expositiva en Italia y en el extranjero con la participación en numerosas muestras sobre la nueva figuración italiana en sedes institucionales en Australia, Bélgica, Egipto, Francia, Japón, Jordania, Líbano, Marruecos, Portugal, Siria, España, Estados Unidos.

También en 1995 fue invitado, el único italiano del año, por la Royal Society of Portrait Painters de Londres a la exposición anual de retratistas. También activo en el arte sacro, en 2004 uno de sus retablos que representa a *San Antonio María Claret* fue colocado de forma permanente en la Iglesia de Santa Lucía del Gonfalone en Roma. Por la ocasión fue bendecida por el cardenal Francesco Marchisano, entonces presidente de la Fábrica de San Pedro. En 2011 fue invitado a exponer por el profesor Vittorio Sgarbi en el Pabellón de la 54ª Bienal de Venecia. En 2012 fue seleccionado como finalista

del Premio de Arte Mondadori. Sus obras se pueden encontrar en colecciones privadas en Italia y en el extranjero, incluido el Museo Stauros y la colección Bulgari. En 2013 realiza el doble retrato de Lucía Bosé y Magaly Solier utilizado para el cartel de la película *Alfonsina y el mar*. En 2015 su obra *Goccia divina - omaggio al Monviso* fue expuesta en la muestra *Il Tesoro d'Italia*, comisariada por Vittorio Sgarbi en la Expo Milano 2015. En 2016 creó el cuadro *Italy - Angel of Peace* expuesto en la sede de Eataly en el World Trade Center en Nueva York y, desde 2017, sus retratos de Federico Fellini y Sophia Loren se exhiben en FICO Eataly World en Bolonia. En 2019 realiza para Eataly París *La Muse de l'œnogastronomie italienne*. Un retrato suyo de Sandro Botticelli se exhibe desde 2019 junto a la tumba del artista renacentista en la iglesia de Ognissanti en Florencia. En 2021 ha publicado su libro *La tavolozza di Leonardo*.

Galerías: Etra Studio Tommasi, Florencia; Galleria Triphè, Roma; d'Haudrecy Art Gallery, Knokke, Bélgica; Besharat Gallery, Atlanta, Estados Unidos - Barbizon, Francia.

José González Jogo

La Habana, Cuba

José González Jogo nació en La Habana (Cuba) en 1987. Parte de su formación en las artes visuales es autodidacta. En 2017 participó en un curso de fotografía de Néstor Martí en la Oficina del Historiador. Posteriormente comienza a colaborar en el Taller del papel artesanal, en donde tiene la oportunidad de recibir un curso de Asistencia de dirección creativa y Producción de video de animación con la representante de Iris Art & Education Group (California, EEUU). Con este curso adquiere un profundo conocimiento del arte digital con la profesora Verona Fonte.

En noviembre 2017 organiza su primera exposición individual, *Identidad*, recibiendo críticas constructivas de artistas cubanos y reconocimiento internacional. En 2019, junto a Rafael Suau, crea la exposición *Tributo*. También participa en diversas exposiciones colectivas y, desde 2015, se ha involucrado en la documentación gráfica de numerosos eventos (*Exuberarte*, 2017 y 2018; concierto *La Familia* de López Nussa, colaboración con DCS ArtWorld Alemania, 2017; *Arte y Moda*, Edición XV Aniversario, 2018; gala de premios *Cuerda Viva*, Instituto Cubano de Radio y Tv, 2019; *Xico Corazón de fuego*, Fábrica de Arte Cubano, Colateral XIII Bienal de La Habana, 2019; exposición colectiva por los 500 años de La Habana, Hotel Manzana Kempinski, La Habana, 2019).

A partir de 2019 comienza a experimentar con la técnica del collage, gracias a la colaboración en la exposición *Post Identidad Fashion* (Fábrica de Arte Cubano, La Habana, 2019) y las enseñanzas del artista Víctor Mora.

Actualmente representa la Dirección General y Producción del proyecto cultural *Post Identidad* y trabaja activamente a favor del uso de las energías renovables.

Francisco Gordillo

La Habana, Cuba

Francisco Gordillo Arredondo nace en La Habana (Cuba) en 1964. En 1988 se gradúa en la Academia de Bellas Artes de San Alejandro y desde 1994 promueve su obra en el Center for Cuban Studies. A partir del año siguiente fue artista plástico del Destacamento Wilfredo Lam y del Contingente Juan Marinello. Pintor y dibujante, en su pintura Gordillo superpone culturas, mezcla elementos Yoruba con Bantú, representando mediante sus simbologías, síntesis de

sus ritos. En muchas ocasiones sus trabajos reflejan hechos e historias que brotan de su imaginación acompañada de fantasía, lo cual no está muy lejos de ser realidad. En sus obras no solo se refleja la unión entre estas dos culturas, sino también las motivaciones que están en correspondencia con su medio y su existencia, ya que fue educado dentro de tradiciones de origen africano.

Ha participado en numerosas exposiciones colectivas, en Cuba y en otros países. Entre las exposiciones individuales más recientes se encuentran: *Orishas para la Paz*, Taller Villa Waldberta, Munich (Alemania), 2010; *Orishas*, Universidad de York, Toronto (Canadá), 2014; *Water Bless the Gods*, Liza's Gallery, Mon (Dinamarca), 2014; *Fe Popular*, Galería L, La Habana, 2015; *Caminos Transitados, Paths Taken*, Museo Foosaner, Melbuner, Florida (EEUU), 2016; *The Energy that Surrounds*, Liza's Gallery, Mon (Dinamarca), 2016; *Cuban Art and Culture*, Parlamento Europeo, Bruselas (Bélgica), 2017; *Orun Layé, vengo de Oloddumare*, Centro Provincial de Arte y Diseño, La Habana, 2017; *Tres Artistas Tres Visiones*, Lobby Hotel Habana Libre, La Habana, 2017; *Moyubba Areo Moyubba Orisha*, Galería Servando Cabrera Moreno, La Habana, 2018; *Congo Lukumi*, Galería La Moderna, La Habana, 2018; *Orishas The Spirits of my Childhood*, Liza's Gallery, Mon (Dinamarca), 2018.

Hermelando B. M.

Monóvar (Alicante), España

Hermelando B. M. nació en Monóvar (Alicante, España) en 1975.

Desde bien pequeño, un papel en blanco era el rincón donde avivar su necesidad más primaria. Durante sus años como estudiante en la facultad de

Arquitectura Técnica de Alicante, explora de forma autodidacta con la cámara de fotos, y en 1998 recibe un premio a la *Fotografía Revelación* por la Universidad de Alicante. En 2000 inicia sus estudios de Bellas Artes en la facultad San Carlos de Valencia. Fascinado por todas las disciplinas artísticas, se forma en dibujo, pintura, escultura, diseño gráfico y fotografía. Medios de los que hará uso adaptándolos a cada proyecto.

De su primera exposición como pareja artística, la obra *Castillos en el aire* (2004) es seleccionada para la V Bienal de Arte "Agulló de Cocentaina" de escultura. Ha formado parte de diferentes exposiciones colectivas de carácter social y ha participado en algunos cursos y talleres, entre otros con Antonio López.

En 2003 se encarga de la campaña visual publicitaria de las empresas de calzado Rankin y Eva Román, por diferentes ferias internacionales como la de Milán y Dubái.

Se licencia en 2005 y, un año después, completa el Periodo de Docencia de Tercer Ciclo en el programa *Fotografía y nuevos medios audiovisuales*, de la misma facultad. Este mismo año recibe la Beca *Proyecto Habana* de Cooperación Internacional de la Universidad de Alicante, donde pudo desarrollar su hipótesis de investigación concretada en un trabajo fotográfico sobre la recuperación y rehabilitación de la memoria.

Su primera exposición individual de pintura, *El cuerpo desaparecerá* (2008), supone un punto de inflexión entre su periodo académico y su etapa como docente, vocación que compagina con su investigación y producción. En 2018 vuelve a su tierra natal con su última exposición individual: un proyecto cargado de paisajes íntimos que escriben las ramas de su vida.

Jotaká
Valencia, España

Jotaká (Juan Carlos Viñas Ballesteros, 1987) es un valenciano licenciado en Bellas Artes y titulado en ilustración.

En sus ilustraciones le apasiona destacar las gamas de colores vivos y el buen rollo a través de sus acuarelas o ilustraciones hechas en *papercraft*.

Actualmente trabaja como ilustrador para diferentes proyectos, revistas, publicidad y RRSS y ha colaborado con marcas como Netflix, Starbucks, Iberia, Hyundai, Estrella Damm y Schweppes. Además siempre tiene entre manos algún proyecto propio en el que trabaja simultáneamente.

En noviembre 2020 realizó la exposición individual *Alice in Wonderland* en Valencia.

Entre las exposiciones colectivas en las que ha participado cabe mencionar: *Maestros horchateros*, Kauf Vintage, Valencia, 2015; *Ilustración por el cambio - CIV 2015*, Estudio 64, Valencia, 2015; *Escena ilustrada*, MUVIM, Valencia, 2015; *Pinceladas colectivas*, Imprevisual, Valencia, 2015; *Santiago ilustrado*, Centro Cultural Matucana, Santiago de Chile, 2015; *Hyszpanszy ilustratorzy*, Galeria Elektrownia, Czeladz (Polonia), 2016; *Drawlympics*, Galeria Rojo Bermelo, Ciudad de México, 2016; *Martians Go Home*, Galeria AMEN, Madrid, 2016; *Fantástica mujer maravilla*, Sala polivalente Compango, Gijón, 2016; *The Doors Music Pill*, Sala Siroco, Madrid, 2017; *Valencia se ilustra*, La Rambleta, Valencia, 2017; *Los ilustrados de Ornamente 3*, Ornamente Lab-Shop, Barcelona, 2017; *Icono*, Galeria Mad is mad, Madrid, 2018; *No borders*, Galeria Miscelánea, Barcelona, 2019; *En amor arte*, Galeria Consell 81, Barcelona, 2020; *Babalunga i Kamolongos*, CCC Centre del Carme, Valencia, 2020.

Marco Laganà
Génova, Italia

Marco Laganà vive y trabaja en Génova (Italia). En 1987 comenzó a estudiar pintura en el taller de algunos pintores de Liguria y desde 1999 profundizó en su pasión por el grabado asistiendo a la Academia de Bellas Artes Ligística en Génova. En el año 2000 comienza a realizar esculturas en papel maché con la antigua técnica de la maceración del papel, utilizando colas vegetales o animales que él mismo prepara y creando esculturas iluminadas y escenarios de cuento habitados por animales fantásticos.

Sus obras han sido expuestas en diversas galerías de arte y museos.

Una de las instalaciones más importantes se conserva en el Museo Diocesano de Génova. Paralelamente desarrolla una trayectoria formativa y profesional en teatroterapia, realizando talleres teatrales de carácter social y más allá. También trabaja en el teatro como actor y escenógrafo, realizando máscaras, muppets e instalaciones en papel maché. Ha colaborado con la academia MAAF de Pinerolo (Turín) para el Festival de teatro de marionetas.

Entre las principales exposiciones: *Città Meteore*, Artrè Gallery, Génova, 2014; exposición de grabados, Biblioteca Berio, Génova, 2016; esculturas en papel maché y grabados, Atelier A, Apricale (Imperia, Italia), 2016; instalación de esculturas iluminadas de papel maché, Galeria Merlino, Florencia, Italia, 2016; esculturas y grabados en papel maché, Ecomuseo de las Langhe, Cortemilia (Cuneo, Italia), 2017; instalación de esculturas de papel maché, Calicantus, viale Savoia, Lodi (Italia), 2017; papel maché y grabados, Galeria GART, Neive (Cuneo, Italia), 2017; *Di carta / Papermade - Bienal Internacional de Obras de Papel*, Palacio Fogazzaro, Schio

(Vicenza, Italia), 2017; *Mirror face to face* – exposición de artistas italianos y chilenos, Santiago de Chile, 2018; *Mirror face to face*, Qu.Bi Gallery, Vicenza, 2018; *Arte Cremona* – Feria de arte contemporáneo y moderno, Cremona (Italia), 2019; *MiniPrintPaese* – Exposición Internacional de Artes Gráficas, Villa Panizza, Paese (Treviso, Italia), 2019; *Aguafuertes*, Residencia artística, *In arte off*, Génova, 2021.

Vito Langa

Maputo, Mozambique

Nacido en Maputo (Mozambique) en 1975, Vito Langa es pintor, escultor, ceramista e ingeniero técnico industrial.

Su formación académica en artes empezó en la Escuela de Artes Visuales de Maputo, donde desarrolló varias técnicas de dibujo, artes gráficas, cerámica, pintura y escultura. Su formación como artista la continuó en España, donde vive a partir del 1996. Allí consiguió el título de Técnico en Cerámica Industrial en la Escuela de Cerámica de Manises y, posteriormente, ingresó en la Universidad Politécnica de Valencia, donde se formó como Ingeniero técnico industrial.

Tras haber realizado varios trabajos en escultura, Vito se centra en la pintura, que le permite expresarse en un espacio bidimensional y formar su propio estilo.

En su técnica, Vito propone una representación simbólica de la tradición estética, simple de formas, creando estereotipos de alto valor emotivo. Sus formas planas en el espacio consiguen un perfecto equilibrio utilizando los bordes que las enmarcan y las contienen, creando así unas armoniosas representaciones que logran atrapar nuestra atención. En Valencia, donde vive, sigue desarrollando su línea de pintura participando en varios eventos

culturales y exposiciones (2013-2019: exposiciones en Valencia y Maputo; 2010: exposición individual, Galería Artis, Valencia – exposición individual, Nau Jove, Silla, Valencia – exposición individual, Biopark, Valencia – exposición individual, Sala Matisse, Valencia; 2009: exposición benéfica, Galería Artis, Valencia – exposición individual, Casa África, Valencia – exposición individual, Totart, Valencia; 2008: exposición individual, espacio de Estudi Aleph, Valencia).

Julio Larramendi

La Habana, Cuba

Graduado como técnico medio en Química en la URSS en 1975, licenciado en Química en la Universidad de La Habana en 1980 y doctor en Ciencias en 1994, Julio Larramendi se inicia en la fotografía en 1970, exponiendo por primera vez en 1985. Comienza su vida laboral en 1975, en un laboratorio especializado en fotografía técnica y científica, que dirige desde 1983 hasta 1998. Desde entonces se dedica por completo a la fotografía.

Imparte conferencias, cursos y talleres sobre temas fotográficos en Cuba y en el extranjero, y participa como organizador y jurado en eventos y concursos internacionales de fotografía y publicidad. Ha trabajado como fotógrafo y director para diversas publicaciones y numerosas producciones comerciales. En el 2007 se fundó “Ediciones Polymita”, de la cual es director editorial.

Sus fotografías han sido publicadas en revistas dentro y fuera de Cuba, además de ilustrar más de 70 libros. Su obra ha sido expuesta en más de 100 muestras personales y 60 colectivas en varias ciudades de Cuba y en una veintena de otros países. La Galería Julio Larramendi se inauguró en el 2003 en el Hotel Conde de Villanueva, en la Habana Vieja.

Es miembro de Unión de Escritores y Artistas de Cuba, de la Unión de Periodistas de Cuba, de la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales, de la Federación Internacional del Arte Fotográfico, de la Sociedad Cubana de Zoología; es investigador asociado del Museo Nacional de Historia Natural de Cuba, miembro de ICOMOS Cuba, miembro de Latin American Studies Association y Miembro Distinguido de la Cátedra de Arquitectura Vernácula “Gonzalo de Cárdenas”.

Fue fundador y primer presidente de la Cátedra de Fotografía Latinoamericana del Instituto Internacional de Periodismo José Martí, artista visitante en residencia y profesor de Fotografía y Fotoperiodismo del Honors College de la Universidad de Alabama (EEUU) de 2015 a 2018, y Vacca Professor de la Universidad de Montevallo (EEUU), desde 2019.

En 1990 obtuvo el premio “Fotocaza 90 Internacional”, en el 2003 los premios nacionales “Espacio” de Campaña Publicitaria por Habaguanex S.A. y de Fotografía por la Iconografía de Compañía Segundo. En el año 2004 gana el premio “Tocororo” por el trabajo publicitario y el premio nacional “Espacio” de Fotografía por el libro *solo Detalles*. Ha recibido el premio “Felipe Poey” de los años 2006, 2007, 2009, 2011, 2012, 2017 y 2018 por diversos libros sobre la fauna cubana y el premio nacional “Academia” en 2004, 2015, 2017, 2019, (dos obras) y 2020 por otras seis publicaciones. En el año 2020, el libro *Los cines de La Habana* obtuvo el Primer Premio en la categoría de libros en la Bienal de Arquitectura de Quito.

En 2019, junto con la artista Karen Graffe, recibió el Southeastern College Art Fellowship award (EEUU) por el proyecto *Mi otro cuerpo*. En 2016 recibió el Premio “Espacio” por la obra de

toda una vida y en 2019 el Premio “Excelencias” por el trabajo de Ediciones Polymita.

Arianna Lion

Finale Ligure (Savona), Italia

Arianna Lion nació en Finale Ligure (Savona) en 1981, donde desde temprana edad asistió al laboratorio de cerámica artística “I Figuli del Borgo” de su padre, el escultor y ceramista Fulvio Rossello. En 1999 se gradúa en el Liceo Artístico “Arturo Martini” de Savona, sección Arquitectura, y participa al laboratorio de escenografía de los profesores Luigi Paoletti y Riccardo Zegna. En 2003 se matricula en la Escuela Internacional de Arte Cerámico del maestro Romano Ranieri. En 2004 gana una beca ERASMUS de Sofia Corradi en la Academia de Bellas Artes de Bilbao (España). En 2005 obtiene un Diploma en Escultura en la Academia de Bellas Artes “Pietro Vannucci” en Perugia (Italia). Desde 2005 participa en las exposiciones organizadas por la “Fondazione Arte Contemporanea Milena Milani” en memoria de Carlo Cardazzo. En 2007 obtiene la acreditación para enseñar en la Academia de Bellas Artes de Brera (Milán). De 2008 a 2010 colabora con la “Fondazione D’Ars Oscar Signorini onlus”, participando en exposiciones colectivas en Ferrara y Milán, mientras que en 2010 con la Asociación “l’Arco e la Fonte”, participando en varias exposiciones colectivas en Sicilia. En 2011 colabora con la compañía de teatro “Teatro Girò”. En 2012 es invitada a la exposición *A propósito di donne* en la Galería Conarte de Savona, comisariada por Carmen Cona. En 2013 participa en la exposición *Le signore del tempo* en la Fundación Amleto Bertoni en Saluzzo (Cuneo, Italia), comisariada por Paolo Infossi. En 2013-2014 es invitada a la exposición *Iside Contemporanea* en Benevento (Italia), comisariada por Fer-

dinando Creta. Desde 2014, la obra *Il piccolo sogno di una grande Apolide* es parte de la colección de arte femenino del Elizabeth A. Sackler Center for Feminist Art – Brooklyn Museum de Nueva York. En 2017 gana el premio “Ginko” en Roma, sección de escultura. Parte de su obra está comisariada por la histórica galería de arte de Mario Cucè “Il Quadrifoglio” en Siracusa (Italia). Actualmente es profesora de Escultura y Escenografía en el Liceo Artístico “Giordano Bruno” de Albenga (Savona). Vive y trabaja en Finale Ligure.

Fabio Mancari

Bra (Cuneo), Italia

Filmmaker y documentalista, Fabio Mancari se acercó recientemente a la fotografía como una evolución natural de su carrera artística. Comienza a desarrollar proyectos fotográficos utilizando la Polaroid, que le permite congelar instantáneas de sentimientos y de momentos en una imagen, dándole una continuidad a su trabajo como documentalista. En 2020, con el proyecto *NO-LAND*, es finalista en la etapa de Turín del concurso FIAF “Portfolio Italia”.

Pietro Marchese

Siracusa, Italia

Pietro Marchese nació en Siracusa en 1977 y se graduó en Escultura en la AA.BB.AA. de Carrara (Massa-Carrara, Italia). De 2008 a 2011 impartió clases como Ayudante Técnico de Laboratorio en la AA.BB.AA. de Brera (Milán). Desde 2015 ocupa la cátedra de Escultura y Escenografía en el Liceo Artístico “G. Bruno” de Albenga (Savona). Desde 1997 expone sus obras tanto en Italia como en el extranjero y realiza diversas obras públicas. En 2008 creó la escul-

tura *Sirena di Sicilia* en homenaje a Rossana Maiorca – Área Marina Protegida Plemmirio. En 2009 realizó uno de los bajorrelieves de la Puerta de la Belleza para la Fundación Fiumara d’Arte de Catania (Italia). En 2016 creó el monumento dedicado al gran matemático Arquímedes para la ciudad de Siracusa (Italia). Recibe varios premios: 2011 “Premio Rossana Maiorca”, 2012 “Premio Ora”, 2016 “Premio Ginko”. En 2021 realiza una escultura dedicada al Presidente de la República Sandro Pertini para la Casa Museo de Stella (Savona). En 2022 crea una medalla de plata junto con el orfebre Carlo Izzo para la Diputación de la Capilla de Santa Lucía. Vive y trabaja en Finale Ligure.

Elisa Marengo

Novello (Cuneo), Italia

Elisa Marengo, nacida en Alba (Cuneo, Italia) en 1991, recibe su formación en el Liceo Artístico “Pinot Gallizio” de la misma ciudad y, al finalizar sus estudios, participa en el curso de Diseñadora de Moda y Textil en Miroglio Textile. Luego asiste a la Academia Ligústica de Bellas Artes de Génova (Italia), concluyendo sus estudios en la Université Paris VIII en St. Denis – París (Francia), graduándose con honores en Artes Gráficas en 2016. En el mismo año expuso en el espacio Sala Dogana, en el Palacio Ducal en Génova. Tras una experiencia laboral en contacto con niños a través de asociaciones culturales locales, realiza unas prácticas en la Corte della Miniera de Urbino (Italia), donde imparte cursos de impresión y cerámica para niños y jóvenes. Desde 2015 trabaja en la bodega familiar y en 2020 abre y gestiona el espacio “La Risorseria – wine atelier” en Novello (Cuneo), dedicado a la combinación de arte, vino y recuperación.

Marie

Pistoia, Italia

Marie se ha formado en el campo científico, realiza investigaciones académicas y utiliza la fotografía con fines de investigación. Actualmente asiste también a la Escuela Internacional de Comunicación Visual de Florencia (Italia) y está aprovechando el uso del lenguaje fotográfico como forma de expresión interna de la persona.

En 2021 ganó el Premio Punctum en el MIA Photofair de Milán (Italia).

Néstor Martí

La Habana, Cuba

Néstor Martí Delgado (La Habana, Cuba, 1973) es un fotógrafo cubano con base en La Habana, graduado en 1997 en la Universidad de La Habana con una Licenciatura en Historia del Arte. Entre 1993 y 2008 completó sus estudios en Técnica fotográfica, Publicidad, Moda y Fotoperiodismo. Desde su graduación, trabaja como fotógrafo de La Oficina del Historiador de la Ciudad (O.H.C), donde ha desarrollado un extenso perfil que va desde el fotoperiodismo, fotografía arquitectónica y patrimonial, al paisaje urbano y el retrato. Su trabajo ilustra numerosos libros y publicaciones de Boloña, Casa Editorial de la O.H.C. Ha colaborado además con otras editoriales como Arte Cubano y el Instituto Cubano del Libro, así como con las casas de producciones musicales EGREM y Bismusic.

En paralelo a su labor profesional, ha desarrollado una fotografía personal que ha mostrado en exposiciones colectivas y personales en prestigiosas instituciones y galerías, tanto en Cuba como en el ámbito internacional. Es un miembro activo de UNEAC y de ACCS. Su trabajo personal se encuentra en colec-

ciones privadas en Cuba, Francia, México, Holanda, España, Argentina y Estados Unidos.

En 2011 publicó su libro *Old Havana/La Habana Vieja: spirit of the living city/espíritu de la ciudad viva* (Alabama University Press) junto a Chip Cooper, fotógrafo de esa universidad. En 2014 publica *Havana Modern, 20th Century architecture and interiors* (Rizzoli). En 2021 publica su más reciente libro junto a la arquitecta Madeleine Menendez, *El Vedado, tradición y modernidad en la arquitectura habanera* (Editorial Boloña), sobre la arquitectura doméstica de ese singular barrio. Parte de su trabajo se encuentra recogido en las antologías *La Seducción de la Mirada: Fotografía del cuerpo en Cuba*, de Rafael Acosta de Arriba, y *The Light In The Cuban Eyes*, de Madeleine Plonsker, recientemente exhibidos en la Robert Mann Gallery y en The AIPAD Photography Show (2015 y 2017), ambas en la ciudad de Nueva York.

Víctor Mora

La Habana, Cuba

Víctor Francisco Hernández Mora nació en Santiago de Cuba. Es licenciado en pintura, ilustración y gráfica, y también es muralista. Sus obras han sido expuestas en más de veinte exposiciones individuales, organizadas principalmente en La Habana (Galería Mariano Rodríguez, 1997, 1998, 2006, 2008; Galería Casa de África, 2002; Galería Museo Arte Colonial, 2004; Casa del Papel, 2006, 2007, 2008; Palacio de Gobierno de La Habana Vieja, 1998, 2000; Escuela de Altos Estudios de Hotelería y Turismo, 2000, 2001, 2003, 2004; Museo de La Revolución, 2001, 2002; Galería Domingo Rabenet, 2008; Galería Casa de la Cultura de Varadero, 1997; Galería Luz y Oficio, 2010, 2014; Centro de eventos Sociales, Universidad de La Habana, 2018).

Ha participado en unas sesenta exposiciones colectivas dentro y fuera de Cuba, entre las que destaca la Novena Bienal de Arte de La Habana, para la que realizó un mural con los artistas brasileños Os Gemeos. Mora también ha editado las ilustraciones de siete libros, ganando un premio internacional de ilustración: *Desde los vientos de Manguito, Vientos de palabras y El güije de Manguito* de Elvia Pérez; la *Biblia*, Editorial Porrúa, México; *Planeta abuelo* de Rosana Herro; *Pelocarpin* de Luis A. Rebellar Vaillant; *El mito de la creación* de Verona Fonte.

Actualmente es director artístico del proyecto cultural *Post Identidad* y activista ecológico.

Saúl Ortega

La Habana, Cuba

Saúl Ortega nace en 1983 en La Habana (Cuba). En 2002, participa en un curso de asistente de dirección cinematográfico impartido en el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), y realiza las prácticas con el largometraje de ficción "Bailando chachachá". Posteriormente, entre los años 2003 y 2008, estudia en la Facultad de los Medios de Comunicación Audiovisual del Instituto Superior de Arte. Se gradúa co-dirigiendo y editando el documental "Al Sur de Matahambre", que será seleccionado para la Sección "Hecho en Cuba" del XXX Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, en 2008; para la 8ª Muestra de Nuevos Realizadores del ICAIC, en 2009 y para el XVII Festival Anual de Filmes Latinoamericanos de Providence (PLAFF), Estados Unidos, en 2009, entre otros festivales. En 2009, este documental obtiene la Mención del Premio Caracol de la Asociación de Artistas de Cine, Radio y Televisión de la UNEAC en la especialidad de Documental.

Después de graduado hace el servicio social en el departamento de postproducción de ICAIC, donde trabaja en diferentes proyectos, entre los que destacan Videoteca Contra Corriente y los documentales “Nosotros, Kangamba”, “La danza vive”, “A diario” y “La vida que ha quedado atrás”.

En 2017 comienza la colaboración con Roberto Santana en la serie “Arquitectos Cubanos”, donde sobresalen los proyectos “Ricardo Porro. La consagración de la otra primavera”, “El arquitecto y la escuela”, sobre el arquitecto Andrés Garrudo y el documental, aún en etapa de filmación, sobre el arquitecto Daniel Taboada.

Brenno Pesci

Castellamonte (Turín), Italia

Brenno Pesci nació en 1948 en Medesano (Parma, Italia). En 1956 se trasladó a Turín, mientras que en 1960 llegó a Canavese (Turín) y completó sus estudios en el Instituto de Arte “F. Faccio” de Castellamonte (Turín). Durante las vacaciones de verano trabajaba en el taller de Renzo Igne y en 1970 se graduó en Artes Aplicadas a la Cerámica. En el mismo año fue contratado por la empresa de refractarios SACCR de Castellamonte, donde se le asignó la responsabilidad del departamento de esmaltes y pinturas para la producción de clínker y tejas y luego se incorporó al laboratorio químico. Desde 1974 se dedica a la enseñanza de la educación artística. Es uno de los fundadores de la Asociación de ceramistas de Castellamonte creada en 1998, con la que impulsa el proyecto *Castelnuovo Nigra paese da presepe*, un museo al aire libre único en Italia.

La actividad artística de Pesci comienza mostrando un fuerte interés por la tradición local en sus aspectos formales y cultura-

les. Luego amplía sus intereses acercándose principalmente a la escultura y participando en numerosas exposiciones nacionales. Entre las exposiciones individuales más recientes: *Artexpo 2020*, Sala polivalente, Paesana (Cuneo, Italia), 2020; *In vino*, Caluso (Turín), 2018; *Variazioni su tema*, Bene Vagienna (Cuneo), 2018; *Sculture*, Galería Maison Bleue, Bard (Aosta, Italia), 2018; *Cavalli e cavalieri*, Castellamonte (Turín), 2018; *Alice delle meraviglie*, Caluso (Turín), 2018; *Orgoglio Epediese*, Spazio Bianco, Ivrea (Turín), 2017; *Fornace Pagliero*, Castellamonte (Turín), 2016.

Algunas de sus obras se encuentran en los museos al aire libre de Badalucco (Imperia, Italia), Castelnuovo Nigra (Turín), Torre Canavese (Turín), Saint-Amand-en-Puisaye (Francia) y Castellamonte (Turín).

Vive y trabaja en Castellamonte, dedicándose con entusiasmo a la escultura cerámica.

Antonio Presti

Turín, Italia

Antonio Presti realiza su primera exposición individual en Caltanissetta (Italia) en la Galería “Il Re d’Aremi” en 1968, cuando solo tenía diecisiete años. Las pinturas del período universitario de Palermo (Italia), donde cursa estudios en la Facultad de Medicina en 1972-1973, se caracterizan por una fuerte carga social. De 1974 a 1978 publica cuatro carpetas, cada una con seis linograbados en blanco y negro y en color, dedicados a su pueblo siciliano y publicados en algunas revistas de arte y cultura, entre las que destaca *Il Foglio d’Arte*. En 1975 se traslada a Piemonte, a Sauze d’Oulx (Turín, Italia), donde con tres amigos funda la Librería-Galería de Arte “Spazio” y comisaría interesantes exposiciones de artistas de Turín (Ezio Gribaudo, Mario Gambedotti, Giò Minola) y de Caltanissetta (Franco Spe-

na, Andrea Vizzini). En 1979 se muda a Cuneo (Italia), donde ha desarrollado y creado varios ciclos dedicados a los árboles en su taller en el centro histórico.

Desde hace unos años trabaja en la instalación modular *Alberi infiniti*, que actualmente mide 25 metros, pero que crece constantemente al tiempo que crece el bosque.

Ha participado en exposiciones individuales y colectivas entre las que destacan: *Forme e colori*, casa del pintor Enrico Paulucci, Bossolasco (Cuneo), 2014, exposición individual; *Nuovi significati e suggestioni poetiche*, Museo de la Cerámica, Mondovì (Cuneo), 2014, exposición individual; *Forme e colori*, casa del pintor Enrico Paulucci, Bossolasco (Cuneo), 2015, exposición individual; *Dramatis personae. Il volto e la figura nell’arte italiana contemporanea*, Castel dell’Ovo, Nápoles (Italia), 2016; *Sconfinati momento di vita*, Palacio Lomellini, *ArteContemporanea*, Carmagnola (Turín), 2016, exposición individual; *Cosmos, mille modi di rappresentare l’universo*, Gubbio (Perugia, Italia), 2017; *Lo sguardo degli altri*, Palacio Lomellini, *ArteContemporanea*, Carmagnola (Turín), 2018; *Esplorazioni d’arte tra forma e negazione*, Drovetti Artspace, Turín, 2019; *La natura nell’arte tra realtà e immaginazione*, Drovetti Artspace, Turín, 2020; *20x20 Collezione d’arte contemporanea*, Pinacoteca de arte contemporáneo, Rittana (Cuneo), 2020; *Old and new frontiers of art*, Museo en el Palacio-Museo Lucerna di Rorà, sede del museo arqueológico, Bene Vagienna (Cuneo), 2021; *Intorno al paesaggio nell’arte dal XVII secolo ad oggi*, Palacio Lomellini, *ArteContemporanea*, Carmagnola (Turín), 2021.

Actualmente vive y trabaja entre Turín y París, donde crea sus “bosques de la memoria” con papel nuevo y antiguo que encuentran en los “marchés aux puces” parisinos, para realizar acuarelas y técnicas mixtas.

Prismadanza

Vernante (Cuneo), Italia

Prismadanza APS es un colectivo de artistas que produce y promueve espectáculos en vivo y organiza cursos y talleres de música y teatro.

Nace en Vernante en 2002 de la pasión común de cinco bailarinas de Cuneo (Italia), con la intención de dedicarse a la danza y ocupar con ella su territorio. A lo largo de los años, los encuentros con artistas y jóvenes entusiastas de todas las formas de arte han hecho que los pasos de baile también fueran acompañados de música en vivo, teatro y expresiones de arte callejero.

El deseo de difundir la cultura siempre ha sido fuerte, lo que llevó a la asociación a colaborar con grupos de teatro locales como la “Compagnia del Birun” de Peveragno, “Il teatro degli Episodi” de Boves y la “Compagnia del Melarancio” de Cuneo. Desde 2002 hasta la actualidad, ha producido numerosos espectáculos de danza y teatro como: *Ellissi di jn 'arte, Dal bianco al nero e ritorno, A spasso con le Moire, Questioni di naso, Tanto di cappello, Sfumatore di donne, Terra di scambi, Luoghi comuni*.

Prismadanza también se ocupa de la organización de conciertos, eventos benéficos, eventos deportivos, desfiles de moda, exposiciones de arte y actuaciones. En 2012 la Asociación fue seleccionada para una convocatoria europea y creó el proyecto *Laboratori per performer di street band*, gracias al cual los participantes estudian música, danza, percusión, *body percussion*, teatro, técnicas de pilates y canto coral con reconocidos maestros; de ahí la formación en 2013 de la “Prismabanda Street Band”, que lleva su música y su alegría por Italia y el sur de Francia, participando también en importantes festivales internacionales de artistas callejeros como *Mirabilia, Mercantia, Open Air Trontano*,

Castelli in Aria, Bascherdeis. En 2019, crea el espectáculo teatral *Raccolta musicale differenziata* y en 2020, *Urka!!* durante la residencia creativa *performing lands* del Festival Mirabilia.

En 2017 se acerca al espectáculo de fuego, dando vida al nuevo grupo “Calidé”, formado por músicos, bailarines y malabaristas, con los que escenificas *Il giardino di fuoco*.

Desde 2014 ha fundado una escuela de música y canto en Vernante (Cuneo) con profesores profesionales.

En 2019 redacta el proyecto *Composizioni musicali e umane* para una convocatoria de la Región Piamonte, con el objetivo de buscar el bienestar, mejorar la calidad de vida de las personas, de las políticas inclusivas y la conservación y regeneración del sentido de pertenencia a la comunidad.

Purpleryta

Barolo (Cuneo), Italia

Purpleryta (Ryta Barbero) vive y trabaja en las Langhe (Piamonte, Italia). En estrecho contacto con el mundo del vino le sirve de inspiración, aplicando dos imperativos que siempre han animado su pasión por el arte: simplificar la realidad y colorear el mundo. La identidad artística de Purpleryta coincide con la técnica que utiliza para pintar: verter vino sobre papel. A partir de la mancha se origina el proceso creativo que da lugar a la obra de arte final. Esta técnica respeta al máximo la naturaleza del vino y destaca la riqueza expresiva del color.

A través de sus *wine on paper* y sus creaciones, Purpleryta transmite los valores que la guían. En primer lugar, la convicción de que su territorio debe ser valorado por su riqueza cultural. Purpleryta lo recuerda con *#ilvinocontienecultura #laculturacontienevino*, para

subrayar que detrás de una copa de vino hay un rico patrimonio cultural.

Sus cuadros *wine on paper* son obras de arte ecosostenibles. El vino se utiliza puro, sin ningún tratamiento, y el papel sobre el que se vierte es algodón natural 100% libre de ácidos.

La pasión es el valor más importante: Purpleryta nació de un sueño y de la pasión por la pintura.

Ha expuesto en Dayton (Ohio, EEUU), Dallas (Texas, EEUU), Wenzhou (China), así como en Turín, Alba y La Morra (Italia). Expone de forma permanente en Barolo, en el Wi.Mu. Wine Museum, y se pueden encontrar sus obras en su estudio en Barolo, el Purpleplace.

Alexis Rodríguez

La Habana, Cuba

Alexis Rodríguez nace en La Habana (Cuba) en 1966. Aunque realiza incursiones en el arte de las instantáneas desde niño, no se dedica a la fotografía profesionalmente hasta 2007. En la actualidad es fotoreportero del sitio web de Habana Radio y colabora con otros sitios digitales y publicaciones impresas. Es uno de los fotógrafos oficiales del *Diario del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano* de La Habana desde 2010, y también realiza fotografía artística.

Es miembro de la Unión de Periodistas de Cuba UPEC y de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba UNEAC. Ha obtenido varios premios en los Festivales de la Radio y tiene en su haber cinco Premios Caracol de la UNEAC.

Ha realizado una veintena de exposiciones personales y una docena de exposiciones colectivas. Su obra se ha expuesto en importantes galerías cubanas de La Habana, Holguín, Camagüey, Bayamo y Matanzas. Sus fotografías se encuentran en coleccio-

nes privadas en Estados Unidos, España, República Dominicana, Italia y Francia. En 2009 obtuvo la Primera Mención en el Concurso de Arquitectura Vernácula que convoca la Cátedra “Gonzalo de Cárdenas” y la Oficina del Historiador de La Habana.

Entre las exposiciones individuales: *Sentimiento y materia* (dedicada a José Martí), 2010; *Ars Aedificorum* (arquitectura vernácula), 2011; *Motivos de son* (arte erótico), 2012; *Se dice cubano* (retratos de personalidades de la cultura), 2014; *Xpajes* (arte erótico), 2014; *El espíritu de la danza* (dedicada a Alicia Alonso), 2015; *Strike (Punto de Mira)* (arte erótico), 2017; *Urbe sumergida* (reflejos), 2018; *A la sombra de una ceiba* (detalles, dedicada a los 500 años de La Habana), 2019; *Basta* (arte erótico, una denuncia a la tortura en prisión), 2020.

Roberto Santana Erfurt, Alemania

Roberto Santana nace en 1956 en Camaguëy (Cuba). Se gradúa como Licenciado en Física por la Universidad de Minsk, Bielorusia. Trabaja inicialmente en Radioterapia y Medicina Nuclear y más tarde y hasta su jubilación como informático del Ferrocarril Alemán. A partir de 2008, filma varios documentales sobre la arquitectura cubana como realizador autodidacta e independiente: “LaBana”, 2008; “Luz y sombra”, 2010; “El estilo olvidado”, 2012; “Ron y arquitectura”, 2015 y “Cuatro hombres hablan de su pueblo: El Moncada”, 2016. En 2017 comienza una colaboración con Saúl Ortega en la serie “Arquitectos Cubanos”, donde sobresalen los proyectos “Ricardo Porro. La consagración de la otra primavera”, “El arquitecto y la escuela”, sobre el arquitecto Andrés Garrudo, y el documental, aún en etapa de filmación, sobre el arquitecto Daniel Taboada.

Stefano Scarafia Bra (Cuneo), Italia

Stefano Scarafia, nacido en Cuneo (Italia) en 1978, licenciado en arquitectura, se dedica a la comunicación visual desde hace más de quince años. Fundó una agencia de publicidad que trabaja para marcas nacionales e internacionales, es director creativo y director de comerciales y documentales. Apasionado del arte, inicia una investigación personal sobre el collage manual.

Quique Sena Valencia, España

Quique Sena (Valencia, España, 1978) es licenciado en Bellas Artes en la Universidad Politécnica de Valencia desde 2005, y se dedica principalmente a la pintura, en la especialidad de pintura y retórica visual, así como en la gestión de actividades culturales.

Su trabajo se centra principalmente en la pintura al óleo, aunque también ha trabajado el grabado y el dibujo, actividad que compagina con la docencia como profesor de dibujo en Enseñanza secundaria obligatoria y Bachillerato. Ha realizado exposiciones colectivas e individuales, la primera en Castellón en 2007, y ha participado en multitud de proyectos. Su obra ha sido seleccionada en diversos concursos de pintura. Actualmente trabaja en su estudio en Valencia, que dispone de una pequeña sala para exposiciones, La Sala Negra.

Rafael Suau La Habana, Cuba

Nacido en 1959, Rafael Suau Lazo trabaja en el Taller de Papel Artesanal de la Oficina del Historiador de La Habana (Cuba). Su vocación por el diseño comienza casi por

accidente. La originalidad de las ofertas de las producciones manufacturadas del taller del papel depende en gran medida de los diseños de los artículos que salen al mercado. La calidad viene marcada precisamente por lo novedoso de los diseños, los acabados y la propuesta artesanal que sigue los pasos de la tradición china, pero esta vez dirigida hacia una política de reciclaje en medio de un proyecto social-cultural inclusivo. En esta búsqueda quimérica, surge la idea de recrear trajes a partir de los materiales que eran comunes en el trabajo diario, y que fueron muy bien recibidas por el público, la prensa escrita, la radio y la televisión.

Destaca su participación en la convocatoria de la ONDI (Oficina Nacional de Diseño); la invitación a colaborar en *Arte y Moda*, evento organizado por PURO ARTE en la provincia de Matanzas, donde obtiene una mención por el traje *Cohiba White*; el tercer premio por *El lector de tabaquería*, posteriormente expuesto junto al artista José González Jogo en la exposición *Tributo al lector* en 2019; la participación en programas de Cuerda Viva, galas ecológicas de la televisión, amigos de Habano, FIART, Proyecto Post-Identidad y la Energía Eólica Marina en Alemania. En la actualidad, es responsable de la dirección de moda del proyecto cultural *Post Identidad*.

Valentino Tamburini (Tambu) Peveragno (Cuneo), Italia

Valentino Tamburini (Tambu) nació en Cuneo (Italia). Vive y trabaja entre Cuneo y Peveragno, localidad en la que tiene su estudio-laboratorio (llamado por él *Manicomio*) y su refugio. Aquí se encuentra su mundo de cuento de hadas en estado material, cuidadosa y desordenadamente custodiado en cada estancia. El sentido de la obra conceptual de

Tamburini radica enteramente en la acción de recuperación de ciertas herramientas de la cultura campesina y en su transformación en composiciones totémicas o instalaciones sujetas a retoques pictóricos, y a combinaciones de distintos materiales entrelazados (es decir, sin el uso de soldadura) cercanos al humor inteligente de Voltaire.

Entre las exposiciones más recientes: *Tracce di memoria*, Bossolasco (Cuneo), 2016, exposición individual; *Unità bipolare*, Bossolasco (Cuneo), 2017, exposición individual; *Le Alpi del Mare*, antigua iglesia de San Esteban, Mondovì (Cuneo), 2017; *Storie e storia*, Bossolasco (Cuneo), 2018, exposición individual; *Rigenera*, Palacio Samone, Cuneo, 2018; *Tracce di ricordi*, Asociación Caprissi, Cuneo, 2019, exposición individual; *Arte Expo 2020*, Paesana (Cuneo), 2020.

Daniele Testa

Bra (Cuneo), Italia

Daniele Testa comienza su carrera como fotógrafo de retratos realizando sus primeros servicios para las revistas Rolling Stone, GQ, Vogue, Wired, Riders, y firmando las campañas publicitarias de prestigiosas marcas como Adidas, Fiat, Tim y Ducati. Paralelamente, lleva a cabo diversos proyectos de investigación personal, algunos de los cuales se exponen en el "Exposure Award" de la ciudad de Nueva York, en Londres en "The Hospital Private Members' Club" y en el "Somerset House Museum" con motivo de los Sony World Photography Awards.

Principales premios y exposiciones en las que ha participado: mención de honor - Contest Marinella Cassina, Brescia (Italia); mención de honor - Advertising, 2009 International Photography Awards, Los Ángeles (EEUU); mención de honor

- Premio Fotografico 2009 Tau Visual, Milán (Italia); *shortlist* - Renaissance Photography Prize 2010, Londres (Reino Unido); ganador - Portrait contest, *La mia terra*, Cuneo (Italia); mención, London Photography Association, Londres; mención de honor - People/Personality, PX₃ Prix de la Photographie, París (Francia); mención de honor - People/Culture, 2010 International Photography Awards, Los Ángeles; segundo finalista - Demotix Portraits Competition, Londres; mención de honor - Personality, 2011 International Photography Awards, Los Ángeles; mención de honor - People/Personality, 2011 International Photography Awards, Los Ángeles; mención de honor - Portrait, 2011 International Photography Awards, Los Ángeles; mención de honor - Fine Art, 2011 International Photography Awards, Los Ángeles; mención de honor - Self Promotion, 2011 International Photography Awards, Los Ángeles; *shortlist* - Advertising, 5th Annual Photography Masters Cup, Londres; *shortlist* - Top TEN photographers in the Campaign category; Sony World Photography Award, Londres; mención de honor - Fine Art, People, Deeper Perspective - 2013 International Photography Awards, Los Ángeles; exposición - Exposure Award, Nueva York (EEUU); ganador - Portrait contest, Casa dei Tre Oci, Venecia (Italia); exposición colectiva - comisariada por Jamie Lee Curtis, Saatchi Art; ganador - Press & Outdoor Key Award, Milán; exposición - Triennale della Fotografia Italiana, Venecia; ganador, Golden Short Film Festival (documentary category).

Casia Vengochea

Nueva York, EEUU

Casia Vengochea es una artista independiente de Staten Island, Nueva York. Se forma

en LaGuardia High School of Performing Arts y luego en El Juilliard School. Después de graduarse de Juilliard en 2012, comienza a bailar con el Netherlands Dans Theatre II y se une al Royal Swedish Ballet como artista contemporánea en los años siguientes.

Casia ha tenido el placer de bailar el repertorio y nuevas creaciones de Jirí Kylián, Mats Ek, Sharon Eyal & Gai Behar, Franck Chartier, Lightfoot Leon, Marco Goecke, Alexander Ekman, Maxine Doyle, Johan Inger, Drew Jacoby y Sasha Waltz. También ha trabajado en campañas comerciales para Chanel, Volkswagen, Hermès, Lufthansa, Mercedes, Longchamp y Moncler, como bailarina, modelo, coreógrafa y asistente de dirección de movimiento.

Ha ganado el premio Princess Grace (2011) y el primer nivel de la National Foundation for Advancement in the Arts (2008), y ha sido seleccionada como una de las cinco coreógrafas internacionales para la residencia de Composición Colectiva del Centro Banff en 2019. Su coreografía se ha llevado al Luccent Theater de NDT y al Dansens Hus, escenario de danza contemporánea de Estocolmo (Suecia).

Casia ha actuado como artista invitada con Le Grand Théâtre de Genève (Suiza), el Staatsoper de Berlín (Alemania), L'Opéra National de Bordeaux (Francia) como bailarina y asistente coreográfica. En 2020, colaboró con Akram Khan en su última producción con el English National Ballet, *Creature*. Más recientemente, ha trabajado activamente como asistente coreográfica en el Teatro alla Scala (Milán, Italia) y Aterballetto (Reggio Emilia, Italia) con Philippe Kratz y Diego Tortelli.

En la actualidad, trabaja como bailarina *freelance* entre Europa y América del Norte.

Pablo Yarza

Alicante, España

Artista y científico, Pablo Yarza (Alicante, España, 1983) recibe lecciones de fotografía de su padre y estudia piano en el conservatorio de Alicante hasta la edad de 15 años. En 2011 obtiene su doctorado en ciencias biológicas por la Universidad de las Islas Baleares.

Entre 1999 y 2015 participa en la creación y desarrollo de bandas de música: Konsumo Respeto (etapa 1999-2004), El Pacto (2005-2012) y Mailers (etapa 2012-2015), con las que trabaja como músico de escenario, arreglista y co-productor a lo largo de siete álbumes editados.

Durante los años 2010 y 2011 complementa su actividad como arreglista musical de bandas sonoras con proyectos de teatro, música infantil y publicidad.

En 2012 se traslada a Alemania para continuar sus investigaciones científicas con la beca europea Marie Curie, en el seno de una empresa biotecnológica para la que sigue trabajando en la actualidad. Progresivamente va poniendo fin a sus anteriores proyectos musicales y da comienzo a una nueva etapa creativa.

A finales de 2016 pinta sus primeros cuadros y en el 2017 entabla amistad con el artista checo René Breila, con quien aprende diversas técnicas pi-

ctóricas. Realiza sus primeros trabajos profesionales a principios de 2019. Desarrolla su firma personal (www.pabloyarza.com) como un espacio de exploración y comunicación artística multisensorial, profundizando en el trabajo de pintura y fotografía.

En la actualidad expone su estudio de arte matérico entre España e Italia (*Relaciones*, Raspón, Alicante, noviembre 2020-julio 2021, exposición individual; *Estudio de esparto*, Torre del Homenaje, Huéscar (Granada), noviembre 2021-enero 2022, exposición individual; *Tótem*, Centro Municipal de las Artes, Alicante, abril 2022, exposición individual).

Ci si abbraccia per ritrovarsi interi
Alda Merini







Small white label with text, likely providing information about the artwork.



Small white label with text, likely providing information about the artwork.



Small white label with text, likely providing information about the artwork.



Small white label with text, likely providing information about the artwork.

Ci si abbraccia per ritrovarsi interi
Alda Merini





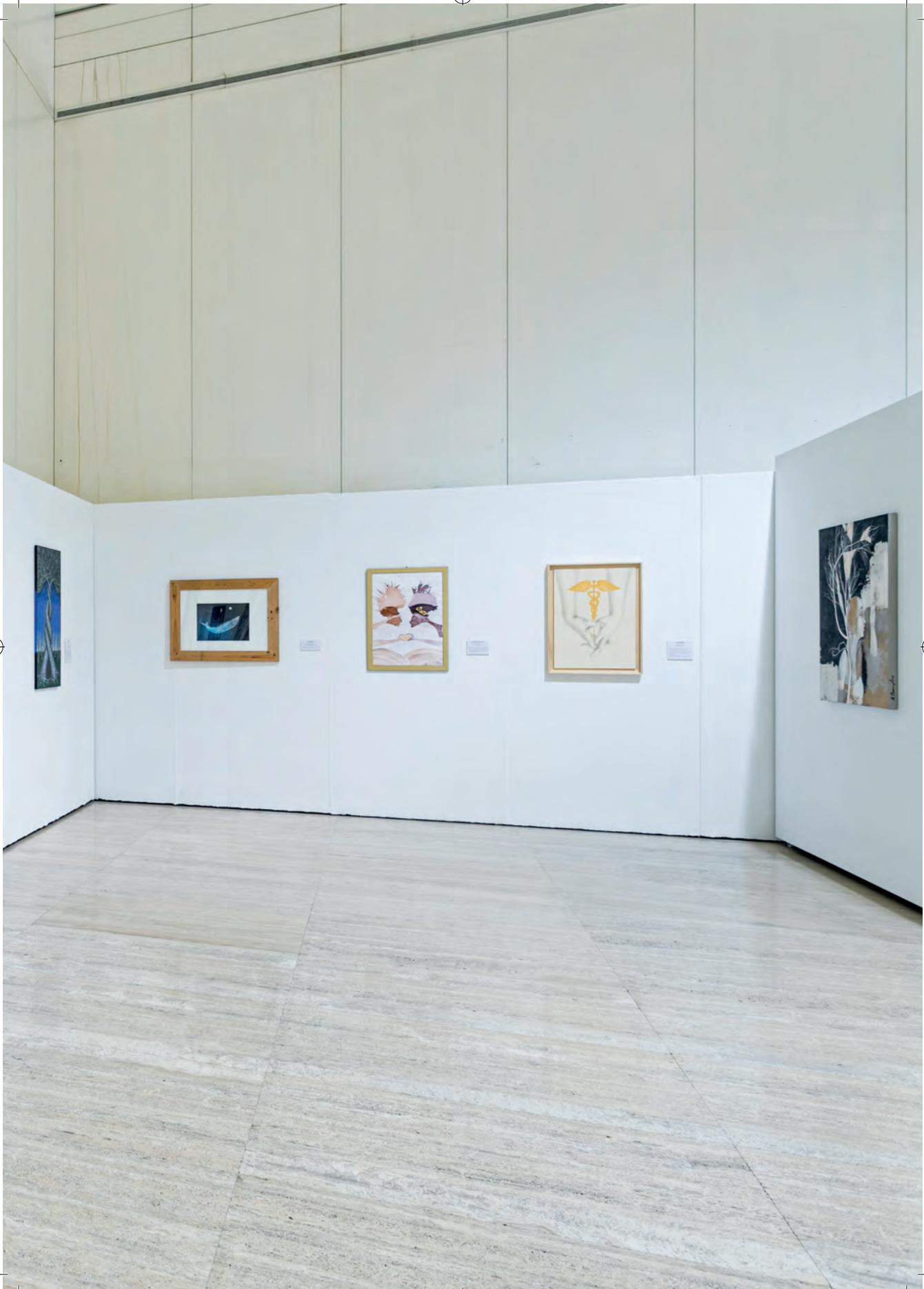
Informational text panel on the wall.



Informational text panel on the wall.



Informational text panel on the wall.





Small white informational label.



Small white informational label.



Small white informational label.



Small white label with text, likely identifying the artist or title of the work.



Small white label with text, likely identifying the artist or title of the work.







Small white informational label on the pedestal.



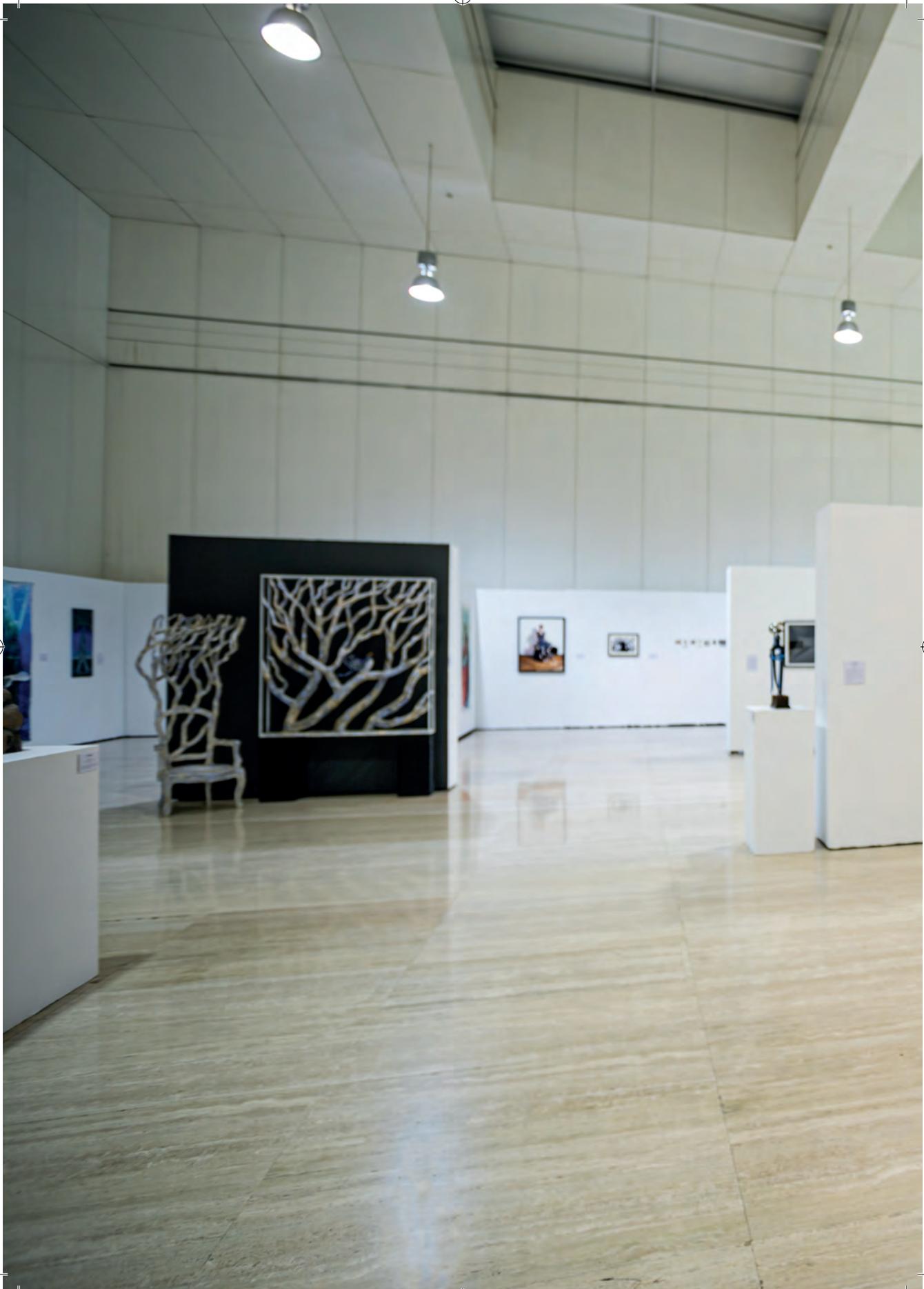
Small white informational label on the wall.



Small white informational label on the wall.

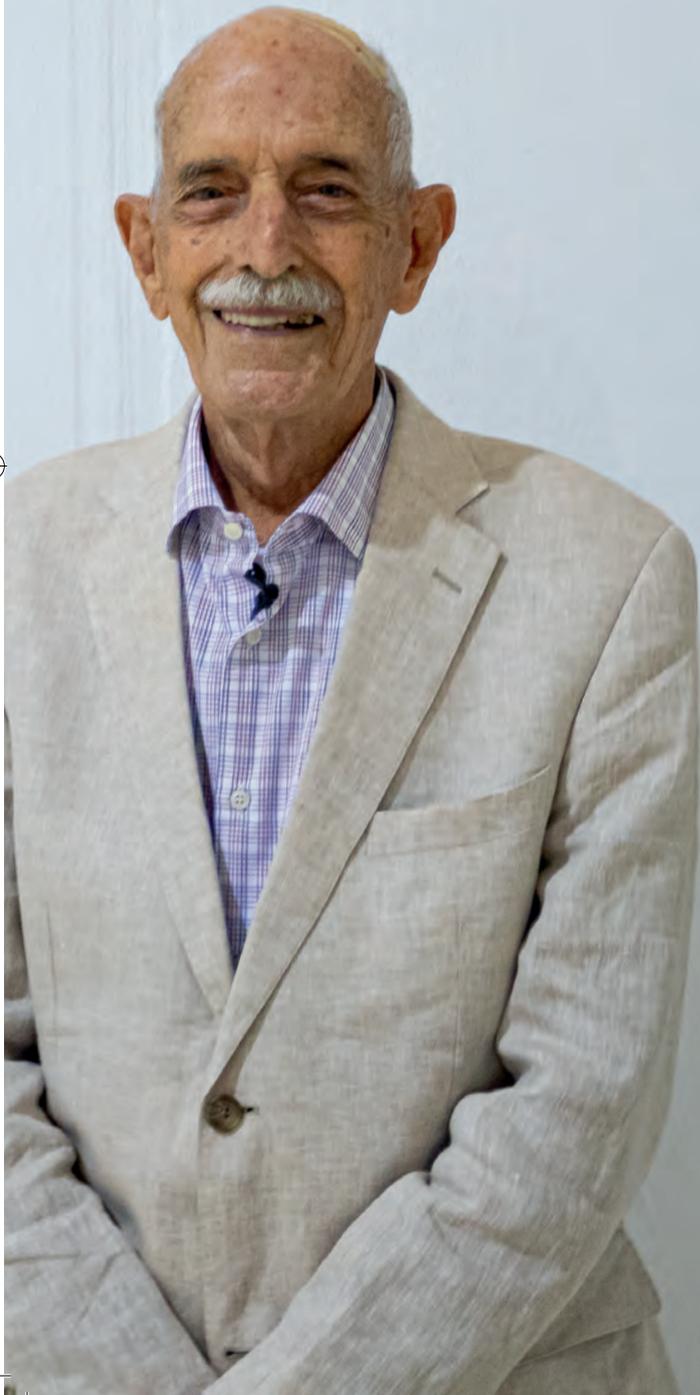


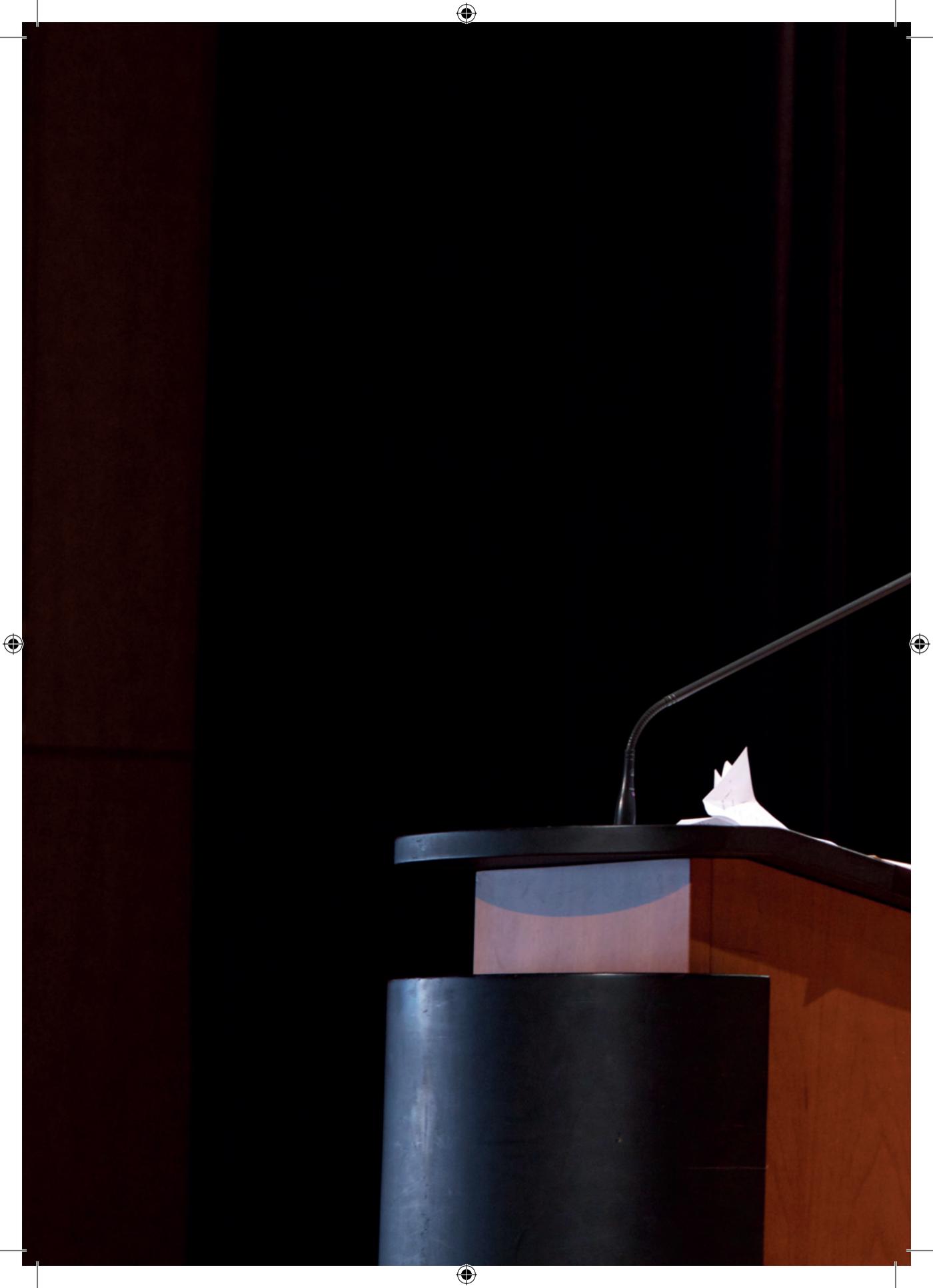














Impreso en marzo 2023